

## ATODLEN 1

(a gyflwynwyd gan adran 2)

### COMISIYNYDD Y GYMRAEG

#### RHAN 1

#### STATWS ETC

##### Statws

- (1) Mae'r Comisiynydd yn gorfforaeth undyn.
- (2) Nid yw'r Comisiynydd i'w ystyried yn was neu'n asiant i'r Goron neu'n un sy'n mwynhau unrhyw statws, imiwnedd na braint sydd gan y Goron.
- (3) Nid yw eiddo'r Comisiynydd i'w ystyried yn eiddo'r Goron neu'n eiddo sy'n cael ei ddal gan neu ar ran y Goron.
- (4) Wrth arfer swyddogaethau mewn perthynas â'r Comisiynydd, rhaid i Weinidogion Cymru roi ystyriaeth i'r ffaith ei bod yn ddymunol sicrhau bod y Comisiynydd o dan gyn lleied o gyfyngiadau ag y bo'n rhesymol bosibl wrth iddo benderfynu—
  - ar ei weithgareddau,
  - ar ei amserlenni, ac
  - ar ei flaenoriaethau.

##### Dilysrwydd gweithredoedd

- (1) Nid effeithir ar ddilysrwydd gweithred person fel Comisiynydd gan ddiffyg ym mhenodiad—
  - y person hwnnw, neu
  - unrhyw aelod o'r Panel Cyngori.
- (2) Nid effeithir ar ddilysrwydd gweithred person sy'n arfer swyddogaethau'r Comisiynydd gan ddiffyg ym mhenodiad—
  - y person hwnnw,
  - y Comisiynydd, neu
  - unrhyw aelod o'r Panel Cyngori.

#### RHAN 2

#### PENODI

##### Penodi

- (1) Pan fydd Prif Weinidog Cymru'n penodi'r Comisiynydd—
  - rhaid iddo gydymffurfio â rheoliadau penodi (gweler paragraff 7),
  - rhaid iddo roi sylw i'r argymhellion a wnaed gan y panel dethol ynglŷn â'r penodiad (gweler paragraff 7), ac
  - caiff ystyried barn unrhyw bersonau eraill y mae'n briodol ymgynghori â hwy yn nhyb Prif Weinidog Cymru.

- (2) Ni chaiff Prif Weinidog Cymru benodi person yn Gomisiynydd—
- os yw'r person wedi ei anghymhwysu rhag bod yn Gomisiynydd ar sail cyflogaeth (gweler paragraff 13), neu
  - os cafodd y person hwnnw ei benodi'n Gomisiynydd o'r blaen.
- (3) Mae'r farn y caiff Prif Weinidog Cymru ei hystyried o dan is-baragraff (1)(c) yn cynnwys barn y canlynol, ond heb fod yn gyfyngedig i hynny—
- Cynulliad Cenedlaethol Cymru,
  - pwyllgorau'r Cynulliad Cenedlaethol, ac
  - aelodau'r Cynulliad Cenedlaethol.

#### *Tâl cydnabyddiaeth, lwfansau a phensiynau*

- 4 (1) Caiff Gweinidogion Cymru dalu tâl cydnabyddiaeth i'r Comisiynydd.
- (2) Caiff Gweinidogion Cymru dalu lwfansau (gan gynnwys lwfansau teithio a lwfansau cynhaliath, ond heb fod yn gyfyngedig iddynt) ac arian rhodd i'r Comisiynydd.
- (3) Caiff Gweinidogion Cymru dalu—
- pensiynau i bersonau a fu'n Gomisiynydd neu mewn cysylltiad â hwy, a
  - symiau ar gyfer darparu pensiynau, neu tuag at ddarparu pensiynau, i bersonau a fu'n Gomisiynydd, neu mewn cysylltiad â hwy.

#### *Telerau penodi*

- 5 (1) Mae'r Comisiynydd yn dal ei swydd yn ddarostyngedig i delerau ei benodiad.
- (2) Ond mae hynny'n ddarostyngedig i ddarpariaethau eraill yn yr Atodlen hon.
- (3) Rhaid i delerau penodi'r Comisiynydd ddarparu ei fod yn dal y swydd yn llawnamser.

#### *Cyfnod y penodiad*

- 6 (1) Mae person a benodir yn Gomisiynydd yn dal y swydd (yn rhinwedd y penodiad hwnnw) am 7 mlynedd.
- (2) Ond mae hynny'n ddarostyngedig i Ran 3 o'r Atodlen hon.

#### *Rheoliadau penodi*

- 7 (1) Rhaid i Weinidogion Cymru, drwy reoliadau, wneud darpariaeth ynghylch penodi'r Comisiynydd (“rheoliadau penodi”).
- (2) Rhaid i'r rheoliadau penodi wneud darpariaeth ar gyfer sefydlu panel o bersonau (“panel dethol”) sydd i wneud y canlynol—
- cyf-weld ymgeiswyr ar gyfer penodi Comisiynydd, a
  - gwneud argymhellion i Brif Weinidog Cymru ynglŷn â'r penodiad.
- (3) Mae'r ddarpariaeth y caniateir ei gwneud mewn rheoliadau penodi'n cynnwys darpariaeth o'r math y cyfeirir ato yn is-baragraffau (4) i (7), ond nid yw'n gyfyngedig i hynny.
- (4) Caiff rheoliadau penodi wneud darpariaeth ynghylch yr egwyddorion sydd i'w dilyn wrth benodi'r Comisiynydd.

*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

- (5) Caiff rheoliadau penodi ddarparu ynghylch—
- gwybodaeth o'r Gymraeg a hyfedredd ynddi, a
  - gwybodaeth a phrofiad o'r materion y mae gan y Comisiynydd swyddogaethau mewn cysylltiad â hwy, sef gwybodaeth, hyfedredd a phrofiad o'r math y mae'n rhaid i'r Comisiynydd feddu arno.
- (6) Caiff rheoliadau penodi—
- cymhwyso (gydag addasiadau neu hebddynt) unrhyw god ymarfer sy'n ymwneud â phenodiadau i gyrff cyhoeddus, neu
  - gwneud darpariaeth arall sy'n ymwneud ag unrhyw god o'r fath.
- (7) Caiff rheoliadau penodi roi swyddogaethau i Weinidogion Cymru neu i Brif Weinidog Cymru (yn ogystal ag i unrhyw berson arall), gan gynnwys swyddogaethau sy'n ymwneud ag arfer disgresiwn.

*Dirprwyo swyddogaethau penodi etc*

- 8 (1) Caiff Prif Weinidog Cymru drwy orchymyn—
- darparu bod Gweinidogion Cymru'n arfer—
    - swyddogaeth Prif Weinidog Cymru o benodi'r Comisiynydd, a
    - unrhyw un neu rai neu'r oll o swyddogaethau eraill Prif Weinidog Cymru sy'n ymwneud â'r Comisiynydd, a
  - gwneud darpariaeth arall gysylltiedig sy'n briodol yn nhyb Prif Weinidog Cymru.
- (2) Mae'r ddarpariaeth y caniateir ei gwneud mewn gorchymyn o dan y paragraff hwn yn cynnwys darpariaeth sy'n diwygio neu'n addasu'r Mesur hwn fel arall, ond nid yw'n gyfyngedig i hynny.

**RHAN 3**

**TERFYNU PENODIAD**

*Ymddiswyddo*

- 9 Caiff y Comisiynydd ymddiswyddo os yw'n rhoi hysbysiad ysgrifenedig o'i fwriad i wneud hynny i Brif Weinidog Cymru heb fod yn llai na 3 mis cyn ymddiswyddo.

*Anghymhwyso*

- 10 Mae person yn peidio â bod yn Gomisiynydd os yw'n cael ei anghymhwyso rhag bod yn Gomisiynydd ar sail cyflogaeth.

*Diswyddo*

- 11 Caiff Prif Weinidog Cymru ddiswyddo'r Comisiynydd os yw Prif Weinidog Cymru wedi ei fodloni o ran y Comisiynydd—
- nad yw'n ffit i barhau fel Comisiynydd, neu
  - nad yw'n gallu neu nad yw'n fodlon arfer swyddogaethau'r Comisiynydd.

*Taliadau pan fydd yn peidio â dal y swydd*

- 12 Caiff Gweinidogion Cymru wneud taliad i berson sy'n peidio â dal swydd Comisiynydd os yw'n ymddangos i Weinidogion Cymru fod amgylchiadau arbennig yn ei gwneud hi'n iawn i'r person gael y taliad yn iawndal.

**RHAN 4****ANGHYMHWYSO RHAG BOD YN GOMISIYNYDD**

- 13 Mae person yn cael ei anghymhwysu rhag bod yn Gomisiynydd ar sail cyflogaeth os yw'r person—
- yn Aelod Seneddol;
  - yn Aelod o Gynulliad Cenedlaethol Cymru;
  - yn aelod o gyngor sir, o gyngor bwrdeistref sirol neu o gyngor cymuned yng Nghymru;
  - yn aelod o'r Tribiwnlys;
  - yn aelod o'r Panel Cyngori;
  - yn berson sy'n cael ei gyflogi gan berson sy'n dod o fewn Atodlen 5 neu Atodlen 7, neu sy'n cynghori'r person hwnnw;
  - yn aelod o staff y Comisiynydd.

**RHAN 5****MATERION ARIANNOL***Taliadau gan Weinidogion Cymru*

- 14 Caiff Gweinidogion Cymru dalu i'r Comisiynydd y symiau, ar yr adegau ac ar y telerau (os oes telerau) sy'n briodol yn eu tyb hwy mewn cysylltiad â gwariant a dynnir wrth gyflawni swyddogaethau'r Comisiynydd.

*Blwyddyn ariannol*

- 15 (1) Blwyddyn ariannol gyntaf y Comisiynydd yw'r cyfnod sy'n dechrau ar y diwrnod cychwyn ac sy'n dod i ben—
- y 31 Mawrth canlynol (os 1 Ebrill yw'r diwrnod cychwyn), neu
  - yr ail 31 Mawrth canlynol (os nad 1 Ebrill yw'r diwrnod cychwyn).
- (2) Yn ddarostyngedig i hynny, blwyddyn ariannol y Comisiynydd yw'r cyfnod o 12 mis sy'n dod i ben ar 31 Mawrth.
- (3) Yn y paragraff hwn ystyr "diwrnod cychwyn" yw'r diwrnod y daw adran 2 i rym.

*Swyddog cyfrifyddu*

- 16 (1) Y Comisiynydd yw'r swyddog cyfrifyddu ar gyfer swyddfa'r Comisiynydd.
- (2) Mae gan y swyddog cyfrifyddu, o ran cyfrifon a chyllid swyddfa'r Comisiynydd, y cyfrifoldebau a bennir o bryd i'w gilydd gan y Trysorlys.

- (3) Yn y paragraff hwn mae cyfeiriadau at gyfrifoldebau yn cynnwys, ymysg pethau eraill—
  - (a) cyfrifoldebau o ran llofnodi cyfrifon,
  - (b) cyfrifoldebau am briodoldeb a rheoleidd-dra cyllid y Comisiynydd, ac
  - (c) cyfrifoldebau am ddarbodaeth, effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd wrth ddefnyddio adnoddau'r Comisiynydd.
- (4) Mae'r cyfrifoldebau y caniateir eu pennu o dan y paragraff hwn yn cynnwys, ymysg pethau eraill, gyfrifoldebau sy'n ddyledus i'r canlynol—
  - (a) Cynulliad Cenedlaethol Cymru, Gweinidogion Cymru neu Bwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus Cynulliad Cenedlaethol Cymru, neu
  - (b) Tŵ'r Cyffredin neu Bwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus y Tŵ hwnnw.
- (5) Os gofynnir iddo wneud hynny gan Bwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus Tŵ'r Cyffredin (“y Pwyllgor Seneddol”), caiff Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus Cynulliad Cenedlaethol Cymru—
  - (a) cymryd tystiolaeth gan y swyddog cyfrifyddu ar ran y Pwyllgor Seneddol,
  - (b) cyflwyno adroddiad i'r Pwyllgor Seneddol ar y dystiolaeth a gymerwyd, ac
  - (c) trosglwyddo'r dystiolaeth a gymerwyd i'r Pwyllgor Seneddol.
- (6) Mae adran 13 o Ddeddf Archwiliadau Cenedlaethol 1983 (dehongli cyfeiriadau at Bwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus Tŵ'r Cyffredin) yn gymwys at ddibenion y Mesur hwn yn yr un modd ag y mae'n gymwys at ddibenion y Ddeddf honno.
- (7) Yn y paragraff hwn ystyr “swyddfa'r Comisiynydd” yw'r Comisiynydd a staff y Comisiynydd.

#### *Amcangyfrifon*

- 17 (1) Ar gyfer pob blwyddyn ariannol ac eithrio'r un gyntaf, rhaid i'r Comisiynydd lunio amcangyfrif o incwm a gwariant swyddfa'r Comisiynydd.
- (2) Rhaid i'r Comisiynydd gyflwyno'r amcangyfrif i Weinidogion Cymru o leiaf bum mis cyn dechrau'r flwyddyn ariannol y mae'n ymwneud â hi.
- (3) Rhaid i Weinidogion Cymru archwilio amcangyfrif a gyflwynir iddynt yn unol â'r paragraff hwn ac yna rhaid iddynt osod yr amcangyfrif gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru gyda'r addasiadau (os oes rhai) sy'n briodol yn eu tyb hwy.
- (4) Yn is-baragraff (1) ystyr “swyddfa'r Comisiynydd” yw'r Comisiynydd a staff y Comisiynydd.

#### *Cyfrifon*

- 18 (1) Rhaid i'r Comisiynydd—
  - (a) cadw cofnodion cyfrifyddol priodol, a
  - (b) llunio cyfrifon o ran pob blwyddyn ariannol yn unol â chyfarwyddiadau a roddir, gyda chydysyniad y Trysorlys, gan Weinidogion Cymru.
- (2) Mae'r cyfarwyddiadau y caiff Gweinidogion Cymru eu rhoi o dan y paragraff hwn yn cynnwys, ymysg pethau eraill, gyfarwyddiadau o ran—
  - (a) yr wybodaeth sydd i'w chynnwys yn y cyfrifon a'r modd y mae'r cyfrifon i'w cyflwyno;

- (b) y dulliau a'r egwyddorion y mae'r cyfrifon i'w llunio yn unol â hwy;  
(c) gwybodaeth ychwanegol (os o gwbl) sydd i fynd gyda'r cyfrifon.

#### *Archwilio*

- 19 (1) Rhaid i'r Comisiynydd gyflwyno'r cyfrifon a luniwyd ar gyfer blwyddyn ariannol i Archwilydd Cyffredinol Cymru heb fod yn hwyrach na 31 Awst yn y flwyddyn ariannol ganlynol.
- (2) Rhaid i Archwilydd Cyffredinol Cymru—
- (a) archwilio ac ardystio pob set o gyfrifon a gyflwynir o dan y paragraff hwn, ac adrodd arnynt, a
- (b) heb fod yn hwyrach na phedwar mis ar ôl i'r cyfrifon gael eu cyflwyno, osod copi ohonynt gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru fel y cawsant eu hardystio ganddo, ynghyd â'i adroddiad arnynt.
- (3) Rhaid i Archwilydd Cyffredinol Cymru, ymysg pethau eraill, wrth archwilio'r cyfrifon a gyflwynir o dan y paragraff hwn, ei fodloni ei hun fod y gwariant y mae'r cyfrifon yn ymwneud ag ef wedi cael ei dynnu'n gyfreithiol ac yn unol â'r awdurdod sy'n ei lywodraethu.

#### *Archwilio'r defnydd o adnoddau*

- 20 (1) Caiff Archwilydd Cyffredinol Cymru archwilio darbodaeth, effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd y defnydd a wnaed o adnoddau wrth i swyddogaethau'r Comisiynydd gael eu cyflawni.
- (2) Nid yw is-baragraff (1) i'w ddehongli fel pe bai'n rhoi hawl i Archwilydd Cyffredinol Cymru gwestiynu teilyngdod amcanion polisi'r Comisiynydd.
- (3) Wrth benderfynu sut i arfer y swyddogaethau o dan y paragraff hwn, rhaid i Archwilydd Cyffredinol Cymru ystyried barn Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus Cynulliad Cenedlaethol Cymru o ran yr archwiliadau y dylai eu cyflawni.
- (4) Caiff Archwilydd Cyffredinol Cymru osod gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru adroddiad o ganlyniadau unrhyw archwiliad a gyflawnwyd o dan y paragraff hwn.

## **RHAN 6**

### **CYFFREDINOL**

#### *Dehongli*

- 21 Yn yr Atodlen hon—
- mae i "panel dethol" ("*selection panel*") yr ystyr a roddir ym mharagraff 7;
- ystyr "rheoliadau penodi" ("*appointment regulations*") yw rheoliadau a wneir o dan baragraff 7.

## ATODLEN 2

(a gyflwynwyd gan adran 7)

### YMHOLIADAU GAN Y COMISIYNYDD

#### Cyflwyniad

1 Mae'r Atodlen hon yn gymwys i ymholiadau o dan adran 7.

#### Cylch gorchwyl

- 2 Cyn cynnal ymholiad, rhaid i'r Comisiynydd baratoi cylch gorchwyl i'r ymholiad.
- 3 (1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys os yw'r cylch gorchwyl yn ymwneud â pherson penodol neu gategori o berson.
- (2) Rhaid i'r cylch gorchwyl bennu'r person hwnnw neu'r categori o berson.
- (3) Cyn setlo'r cylch gorchwyl, rhaid i'r Comisiynydd—
- (a) hysbysu pob person perthnasol o'r cylch gorchwyl arfaethedig,
- (b) rhoi cyfle i bob person perthnasol gyflwyno sylwadau am y cylch gorchwyl arfaethedig, ac
- (c) ystyried unrhyw sylwadau a gyflwynir.
- (4) Ar ôl setlo'r cylch gorchwyl (ac yntau wedi cydymffurfio ag is-baragraff (3)), rhaid i'r Comisiynydd—
- (a) cyhoeddi cylch gorchwyl yr ymholiad mewn modd sydd yn nhyb y Comisiynydd yn debygol o ddwyn yr ymholiad i sylw personau y mae a wnelo'r ymholiad â hwy, neu sy'n debygol o fod yn bersonau a chanddynt fuddiant ynddo, a
- (b) hysbysu'r canlynol am y cylch gorchwyl—
- (i) pob person perthnasol, a
- (ii) Gweinidogion Cymru.
- (5) Yn y paragraff hwn ystyr "person perthnasol" yw—
- (a) person a bennir yng nghylch gorchwyl ymholiad, a
- (b) o ran categori o bersonau a bennir yng nghylch gorchwyl ymholiad, pob person y mae'r Comisiynydd o'r farn ei fod yn dod o fewn y categori hwnnw.
- 4 (1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys os nad yw'r cylch gorchwyl yn ymwneud â pherson penodol neu gategori o berson.
- (2) Rhaid i'r Comisiynydd—
- (a) cyhoeddi cylch gorchwyl yr ymholiad mewn modd sy'n debygol yn nhyb y Comisiynydd o ddwyn yr ymholiad i sylw personau y mae a wnelo'r ymholiad â hwy neu sy'n debygol o fod yn bersonau a chanddynt fuddiant ynddo, a
- (b) hysbysu Gweinidogion Cymru am y cylch gorchwyl.
- 5 Mae paragraff 3 neu 4 yn gymwys i unrhyw newid yn y cylch gorchwyl fel y byddai'r paragraff yn gymwys pe byddai'r newid yn y cylch gorchwyl yn gyfystyr â pharatoi'r cylch gorchwyl hwnnw.

### Sylwadau

- 6 (1) Rhaid i'r Comisiynydd wneud trefniadau ar gyfer rhoi cyfle i bersonau wneud sylwadau mewn perthynas ag ymholiadau.
- (2) Rhaid i'r trefniadau roi cyfle i'r personau canlynol wneud sylwadau yn ystod ymholiad—
- pob person—
    - a bennir yn y cylch gorchwyl, neu
    - sy'n dod o fewn categori o berson a bennir yn y cylch gorchwyl, a
  - Gweinidogion Cymru.
- (3) Caiff trefniadau o dan y paragraff hwn gynnwys trefniadau ar gyfer sylwadau llafar ymysg pethau eraill.
- 7 (1) Rhaid i'r Comisiynydd ystyried sylwadau a wneir mewn perthynas ag ymholiad—
- gan berson—
    - a bennir yn y cylch gorchwyl, neu
    - sy'n dod o fewn categori o berson a bennir yn y cylch gorchwyl, neu
  - gan gynghorydd cyfreithiol sy'n gweithredu ar ran person sy'n dod o fewn paragraff (a)(i) neu (ii), neu
  - gan Weinidogion Cymru.
- (2) Rhaid i'r Comisiynydd ystyried sylwadau a wneir mewn perthynas ag ymholiad gan unrhyw berson arall, onid yw'n briodol, yn nhyb y Comisiynydd, i wrthod gwneud hynny.
- (3) Os yw'r Comisiynydd yn gwrthod ystyried sylwadau a gyflwynir mewn perthynas ag ymholiad, rhaid iddo roi hysbysiad ysgrifenedig am y canlynol i'r person a gyflwynodd y sylwadau—
- y penderfyniad i wrthod ystyried y sylwadau, a
  - y rhesymau dros y penderfyniad.
- (4) Yn y paragraff hwn ystyr “cynghorydd cyfreithiol” yw—
- person sydd, at ddibenion Deddf Gwasanaethau Cyfreithiol 2007, yn berson awdurdodedig, neu'n gyfreithiwr Ewropeaidd sy'n berson esempt yn rhinwedd paragraff 7 o Atodlen 3 i'r Ddeddf honno, mewn perthynas â gweithgaredd sy'n golygu arfer hawl i ymddangos mewn achos neu ymladd achos (o fewn ystyr y Ddeddf honno), a
  - adfocad neu gyfreithiwr yn yr Alban.

### Adroddiadau ar ymholiadau

- 8 (1) Rhaid i'r Comisiynydd lunio adroddiad o'i ganfyddiadau ar unrhyw ymholiad.
- (2) Ni chaniateir i'r adroddiad—
- ei gwneud yn hysbys beth yw'r methiant i gydymffurfio â gofyniad perthnasol (o fewn ystyr Rhan 5) gan berson y mae'n hysbys pwy ydyw, neu y gall fod yn hysbys pwy ydyw, yn rhinwedd yr adroddiad, neu
  - cyfeirio fel arall at weithgareddau person y mae'n hysbys pwy ydyw, neu y gall fod yn hysbys pwy ydyw, yn rhinwedd yr adroddiad, oni bai bod y Comisiynydd o'r farn—
    - na fyddai'r cyfeiriad yn niweidio'r person, neu



*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

- (ii) bod y cyfeiriad yn angenrheidiol er mwyn i'r adroddiad adlewyrchu canlyniadau'r ymholiad yn ddigonol (gan ystyried cylch gorchwyl yr ymholiad).
- (3) Rhaid i'r Comisiynydd anfon drafft o'r adroddiad at Weinidogion Cymru.
- (4) Os yw'r cylch gorchwyl yn pennu person penodol neu gategori o berson, rhaid i'r Comisiynydd hefyd anfon drafft o'r adroddiad at bob person perthnasol.
- (5) Rhaid i'r Comisiynydd—
  - (a) rhoi cyfle i Weinidogion Cymru, ac i unrhyw berson arall yr anfonir drafft o adroddiad ato, i wneud sylwadau am yr adroddiad drafft, a
  - (b) ystyried unrhyw sylwadau a wneir.
- (6) Ar ôl setlo'r adroddiad (ac yntau wedi cydymffurfio ag is-baragraff (5)), rhaid i'r Comisiynydd ei gyhoeddi.
- (7) Nid yw'r paragraff hwn yn effeithio ar gymhwyso Deddf Diogelu Data 1998 i'r Comisiynydd.
- (8) Yn y paragraff hwn mae i “person perthnasol” yr un ystyr ag a roddir ym mharagraff 3.

### ATODLEN 3

(a gyflwynwyd gan adran 21)

## DIWYGIADAU YNGLŶN Â GWEITHIO AR Y CYD A GWEITHIO'N GYFOCHROG

### *Deddf Safonau Gofal 2000*

- 1 Diwygier Deddf Safonau Gofal 2000 fel a ganlyn.
- 2 Yn adran 75ZA (Comisiynydd Plant Cymru: gweithio gyda Chomisiynydd Pobl Hŷn Cymru)—
  - (a) yn y teitl, yn lle “the Commissioner for Older People in Wales” rhodder “other Commissioners”;
  - (b) yn is-adran (1), ar ôl “Wales” mewnosoder “or the Welsh Language Commissioner”;
  - (c) yn is-adran (2), ar ôl “Wales” mewnosoder “, or may inform the Welsh Language Commissioner.”;
  - (d) yn is-adran (3)—
    - (i) ar ôl “must” mewnosoder “(as respects the Commissioner for Older People in Wales) or may (as respects the Welsh Language Commissioner)”;
    - (ii) ym mharagraffau (a) a (b), ar ôl “Wales” mewnosoder “or the Welsh Language Commissioner”;
  - (e) yn is-adran (4), ar ôl “Wales” mewnosoder “or the Welsh Language Commissioner”;
  - (f) yn is-adran (5)—
    - (i) ar ôl “must” mewnosoder “(as respects the Commissioner for Older People in Wales) or may (as respects the Welsh Language Commissioner)”;

(ii) yn lle “the Commissioner for Older People in Wales” rhodder “that Commissioner”.

3 Yn adran 76 (swyddogaethau pellach) yn is-adran (5), ar ôl paragraff (b) mewnosoder—

“(c) provide that the Commissioner may make a joint report with the Welsh Language Commissioner where they have exercised their respective functions under this Act and the Welsh Language (Wales) Measure 2011 in relation to the same matters.”

*Deddf Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus (Cymru) 2005*

4 Diwygier Deddf Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus (Cymru) 2005 fel a ganlyn.

5 Yn adran 25A (gweithio ar y cyd gyda Chomisiynydd Pobl Hŷn Cymru)—

- (a) yn y teitl, yn lle “the Commissioner for Older People in Wales” rhodder “other Commissioners”;
- (b) yn is-adran (1)(b), ar ôl “Wales” mewnosoder “or the Welsh Language Commissioner”;
- (c) yn is-adran (2), ar ôl “must” mewnosoder “(as respects the Commissioner for Older People in Wales) or may (as respects the Welsh Language Commissioner)”.

6 Yn adran 25B (gweithio'n gyfochrog â Chomisiynydd Pobl Hŷn Cymru)—

- (a) yn y teitl, yn lle “the Commissioner for Older People in Wales” rhodder “other Commissioners”;
- (b) yn is-adran (1), yn lle “the Commissioner” rhodder “the Commissioner for Older People in Wales or the Welsh Language Commissioner”;
- (c) yn is-adran (2), ar ôl “must” mewnosoder “(as respects the Commissioner for Older People in Wales) or may (as respects the Welsh Language Commissioner)”;
- (d) yn is-adran (3), ar ôl “must” mewnosoder “(as respects the Commissioner for Older People in Wales) or may (as respects the Welsh Language Commissioner)”;
- (e) yn is-adran (5), ar ôl “must” mewnosoder “(as respects the Commissioner for Older People in Wales) or may (as respects the Welsh Language Commissioner)”;
- (f) hepgorer is-adran (6).

*Deddf Comisiynydd Pobl Hŷn (Cymru) 2006*

7 Diwygier Deddf Comisiynydd Pobl Hŷn (Cymru) 2006 fel a ganlyn.

8 Yn adran 15 (adroddiadau yn dilyn cyflawni swyddogaethau penodol), yn is-adran (3), ar ôl paragraff (d) mewnosoder—

“(e) provide that the Commissioner may make a joint report with the Welsh Language Commissioner where they have discharged their respective functions under this Act and the Welsh Language (Wales) Measure 2011 in relation to the same matters.”.

9 Yn adran 17 (gweithio'n gyfochrog ag ombwdsmyrn eraill)—

- (a) yn is-adran (2), yn lle “must” rhodder “may (as respects the Welsh Language Commissioner) or must (as respects another Ombudsman)”;
- (b) yn is-adran (3), yn lle “must” rhodder “may (as respects the Welsh Language Commissioner) or must (as respects another Ombudsman)”;
- (c) yn is-adran (5), yn lle “must” rhodder “may (as respects the Welsh Language Commissioner) or must (as respects another Ombudsman)”;
- (d) yn is-adran (6), ar ôl paragraff (b) mewnoder—  
“(c) the Welsh Language Commissioner.”

## ATODLEN 4

(a gyflwynwyd gan adran 23)

### AELODAU'R PANEL CYNGHORI

#### RHAN 1

#### PENODI

##### *Penodi*

- 1 (1) Pan fydd Gweinidogion Cymru'n penodi aelod o'r Panel Cyngori rhaid iddynt gydymffurfio â rheoliadau penodi (gweler paragraff 5).
- (2) Ni chaiff Gweinidogion Cymru benodi person yn aelod o'r Panel Cyngori os yw'r person wedi ei anghymhwysu rhag bod yn aelod o'r Panel Cyngori ar sail cyflogaeth.

##### *Tâl cydnabyddiaeth, lwfansau a phensiynau*

- 2 (1) Caiff Gweinidogion Cymru dalu tâl cydnabyddiaeth i aelodau'r Panel Cyngori.
- (2) Caiff Gweinidogion Cymru dalu lwfansau (gan gynnwys lwfansau teithio a lwfansau cynhaliaeth, ond heb fod yn gyfyngedig iddynt) ac arian rhodd i aelodau'r Panel Cyngori.
- (3) Caiff Gweinidogion Cymru dalu—
  - (a) pensiynau i bersonau a fu'n aelodau o'r Panel Cyngori, neu mewn cysylltiad â hwy, a
  - (b) symiau ar gyfer darparu pensiynau, neu tuag at ddarparu pensiynau, i bersonau a fu'n aelodau o'r Panel Cyngori, neu mewn cysylltiad â hwy.

##### *Telerau penodi*

- 3 (1) Mae aelod o'r Panel Cyngori yn dal ei swydd yn ddarostyngedig i delerau ei benodiad.
- (2) Ond mae hynny'n ddarostyngedig i ddarpariaethau eraill yr Atodlen hon.

*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

### *Cyfnod y penodiad*

- 4 (1) Mae person a benodir yn aelod o'r Panel Cyngori yn dal ei swydd (yn rhinwedd y penodiad hwnnw) am 3 blynedd.
- (2) Ond mae hynny'n ddarostyngedig i Ran 2 o'r Atodlen hon.

### *Rheoliadau Penodi*

- 5 (1) Rhaid i Weinidogion Cymru, drwy reoliadau, wneud darpariaeth ynghylch penodi aelodau o'r Panel Cyngori (“rheoliadau penodi”).
- (2) Mae'r ddarpariaeth y caniateir ei gwneud mewn rheoliadau penodi yn cynnwys darpariaeth o'r math y cyfeirir ato yn is-baragraffau (3) i (6), ond nid yw'n gyfyngedig iddi.
- (3) Caiff rheoliadau penodi wneud darpariaeth ynghylch yr egwyddorion sydd i'w dilyn wrth benodi aelod o'r Panel Cyngori.
- (4) Caiff rheoliadau penodi wneud darpariaeth ynghylch—
- (a) gwybodaeth o'r Gymraeg, a hyfedredd ynddi, a
- (b) gwybodaeth a phrofiad—
- (i) o'r materion y mae gan y Comisiynydd swyddogaethau yn eu cylch, a
- (ii) o unrhyw fater arall sy'n berthnasol i unrhyw beth sy'n dod i ran y Comisiynydd i'w wneud,
- sef gwybodaeth, hyfedredd a phrofiad o'r math y mae'n rhaid i aelod o'r Panel Cyngori feddu arno.
- (5) Caiff rheoliadau penodi—
- (a) cymhwysu (gydag addasiadau neu hebddynt) unrhyw god ymarfer sy'n ymwneud â phenodiadau i gyrff cyhoeddus, neu
- (b) gwneud darpariaeth arall sy'n ymwneud ag unrhyw god o'r fath.
- (6) Caiff rheoliadau penodi roi swyddogaethau i Weinidogion Cymru (yn ogystal ag i unrhyw berson arall), gan gynnwys swyddogaethau sy'n ymwneud ag arfer disgresiwn.

## **RHAN 2**

### **TERFYNU PENODIAD**

### *Ymddiswyddo*

- 6 Caiff aelod o'r Panel Cyngori ymddiswyddo os yw'n rhoi hysbysiad ysgrifenedig o'i fwriad i wneud hynny i Weinidogion Cymru heb fod yn llai na 2 fis cyn ymddiswyddo.

### *Anghymhwyso rhag bod yn aelod*

- 7 Mae person yn peidio â bod yn aelod o'r Panel Cyngori os yw'r person yn cael ei anghymhwyso rhag bod yn aelod o'r Panel Cyngori ar sail cyflogaeth.

*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

### Diswyddo

- 8 (1) Caiff Gweinidogion Cymru ddiswyddo aelod o'r Panel Cyngori os yw Gweinidogion Cymru wedi eu bodloni—
- (a) nad yw'r person yn ffit i barhau yn aelod o'r Panel Cyngori, neu
- (b) nad yw'r person yn gallu neu'n fodlon gweithredu fel aelod o'r Panel Cyngori.
- (2) Rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori â'r Comisiynydd cyn diswyddo aelod o'r Panel Cyngori.

### Taliadau pan fo rhywun yn peidio â dal swydd

- 9 Caiff Gweinidogion Cymru dalu person sy'n peidio â bod yn aelod o'r Panel Cyngori os yw'n ymddangos i Weinidogion Cymru bod amgylchiadau arbennig yn ei gwneud hi'n iawn i'r person gael taliad yn iawndal.

## RHAN 3

### ANGHYMHWYSO

#### Anghymhwyso ar sail cyflogaeth

- 10 Mae person yn cael ei anghymhwyso rhag bod yn aelod o'r Panel Cyngori ar sail cyflogaeth os yw'r person—
- (a) yn Aelod Seneddol;
- (b) yn Aelod o Gynulliad Cenedlaethol Cymru;
- (c) yn aelod o Dribiwnlys y Gymraeg;
- (d) yn aelod o staff y Comisiynydd.

## RHAN 4

### CYFFREDINOL

#### Dehongli

- 11 Yn yr Atodlen hon ystyr "rheoliadau penodi" yw rheoliadau a wneir o dan baragraff 5.

ATODLEN 5

(a gyflwynwyd gan adran 33)

### Y CATEGORÏAU O BERSON Y CANIATEIR EU HYCHWANEGU AT ATODLEN 6

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Cofnod</i>	<i>Person/Categori</i>
(1)	Awdurdodau cyhoeddus.

*Statws This is the original version (as it was originally enacted).*

<b>Colofn 1</b> <b>Cofnod</b>	<b>Colofn 2</b> <b>Person/Categori</b>
(2)	Personau sy'n darparu gwasanaethau i'r cyhoedd ac a gafodd eu sefydlu drwy ddeddfiad.
(3)	Personau wedi eu sefydlu drwy offeryn uchelfreiniol— (a) i hybu dysg a gwybodaeth drwy addysgu neu ymchwilio neu drwy ddatblygu neu ddyfarnu cymwysterau, (b) i gasglu neu ddiogelu gwybodaeth gofnodedig, neu wrthrychau a phethau sy'n hybu dealltwriaeth, neu ddarparu mynediad at yr wybodaeth honno neu at y gwrthrychau a'r pethau hynny, (c) i gefnogi, gwella, neu hybu treftadaeth, diwylliant, chwaraeon neu weithgareddau hamdden, neu ddarparu mynediad atynt, (d) sy'n ymgymryd â hybu gwybodaeth ehangach am Gymru a chynrychioli buddiannau Cymru mewn gwledydd eraill, neu (e) sy'n ymgymryd â bancio canolog.
(4)	Personau y mae swyddogaethau darparu gwasanaethau i'r cyhoedd wedi eu rhoi iddynt neu wedi eu gosod arnynt drwy ddeddfiad.
(5)	Personau sy'n darparu gwasanaethau i'r cyhoedd ac sy'n derbyn cyfanswm o £400,000 neu fwy o arian cyhoeddus mewn blwyddyn ariannol— (a) pan fo'r person hwnnw wedi cael arian cyhoeddus hefyd mewn blwyddyn ariannol flaenorol, neu (b) pan fo penderfyniad wedi ei wneud y bydd yn cael arian cyhoeddus mewn blwyddyn ariannol ddilynol.
(6)	Personau sy'n goruchwylio rheoleiddiad proffesiwn, diwydiant neu gylch cyffelyb arall o weithgaredd.
(7)	Darparwyr tai cymdeithasol.
(8)	Personau sy'n cydsynio i gael eu pennu yn Atodlen 6.

*Cofnod (5): diwygio drwy orchymyn*

- 1 (1) Caiff Gweinidogion Cymru, drwy orchymyn, ddiwygio cofnod (5) yn y tabl drwy gyfnewid y swm perthnasol am unrhyw swm arall heb fod yn llai na £400,000.

(2) Yn is-baragraff (1), ystyr “swm perthnasol” yw'r cyfanswm o arian cyhoeddus sydd o bryd i'w gilydd wedi ei nodi yng nghofnod (5) yn y tabl.

*Cofnod (8): dehongli etc*

- 2 At ddibenion cofnod (8) yn y tabl—
- (a) ystyr “cydsyniad” mewn perthynas â pherson yw cydsyniad ysgrifenedig a roddir i Weinidogion Cymru gan y person;
- (b) caniateir tynnu cydsyniad yn ôl, ond dim ond os yw Gweinidogion Cymru yn cytuno i hynny.

*Dehongli*

- 3 Yn yr Atodlen hon—
- ystyr “arian cyhoeddus” (“*public money*”) yw—
- (a) arian y perir ei fod ar gael yn uniongyrchol neu'n anuniongyrchol drwy—
- (i) Cynulliad Cenedlaethol Cymru;
- (ii) Gweinidogion Cymru;
- (iii) Senedd y DU;
- (iv) Gweinidogion y Goron; neu
- (v) un neu ragor o sefydliadau'r Undeb Ewropeaidd;
- (b) arian a ddarperir yn rhinwedd unrhyw ddeddfiad;
- ystyr “awdurdod cyhoeddus” yw pob awdurdod cyhoeddus sy'n dod o fewn ystyr “public authority” yn adran 6 o Ddeddf Hawliau Dynol 1998.

ATODLEN 6

(a gyflwynwyd gan adran 33)

CYRFF CYHOEDDUS ETC: SAFONAU

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Person/Categori</i>	<i>Safonau cymwysadwy</i>
<b>LLYWODRAETH</b>	
Gweinidogion Cymru (“The Welsh Ministers”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau hybu Safonau cadw cofnodion
Gweinidogion y Goron (“Ministers of the Crown”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion

*Statws This is the original version (as it was originally enacted).*

<i>Colofn 1</i> <i>Person/Categori</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Safonau cymwysadwy</i>
Adranau'r Llywodraeth (“Government departments”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Personau sy'n arfer, ar ran y Goron, swyddogaethau a roddir gan neu o dan Ddeddf neu Fesur (“Persons exercising, on behalf of the Crown, functions conferred by or under an Act or Measure”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
<b>LLYWODRAETH LEOL ETC</b>	
Cynghorau sir a chynghorau bwrdeistref sirol yng Nghymru (“County borough councils and county councils in Wales”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau hybu Safonau cadw cofnodion
Cynghorau cymuned (“Community councils”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Cyd-bwyllgorau awdurdodau lleol (“Local authority joint committees”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Cyd-fyrddau awdurdodau lleol (“Local authority joint boards”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Byrddau Iechyd Lleol (“Local Health Boards”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Cynghorau Iechyd Cymuned (“Community Health Councils”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu



*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

<i>Colofn 1</i> <i>Person/Categori</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Safonau cymwysadwy</i>
	Safonau cadw cofnodion
Ymddiriedolaethau Gwasanaeth Iechyd Gwladol (“National Health Service Trusts”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Awdurdodau Iechyd Arbennig (“Special Health Authorities”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Awdurdodau Parciau Cenedlaethol (“National Park Authorities”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau hybu Safonau cadw cofnodion
Awdurdodau'r Heddlu (“Police Authorities”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Ymddiriedolaethau Prawf (“Probation Trusts”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Awdurdodau Tân ac Achub (“Fire and Rescue Authorities”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Darparwyr Tai Cymdeithasol (“Providers of Social Housing”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
<b>CYFFREDINOL</b>	
Amgueddfa Genedlaethol Cymru (“The National Museum of Wales”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi

*Statws This is the original version (as it was originally enacted).*

<i>Colofn 1</i> <i>Person/Categori</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Safonau cymwysadwy</i>
Archwilydd Cyffredinol Cymru (“The Auditor General for Wales”)	Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Yr Asiantaeth Genedlaethol er Gwella Plismona (“The National Policing Improvement Agency”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Asiantaeth Sicrwydd Ansawdd Addysg Uwch (“The Quality Assurance Agency for Higher Education”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Asiantaeth yr Amgylchedd (“The Environment Agency”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Athrofa Prifysgol Cymru, Caerdydd (“The University of Wales Institute, Cardiff”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Yr Awdurdod Asesu Clinigol Cenedlaethol (“National Clinical Assessment Service”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Yr Awdurdod Digolledu am Anafiadau Troseddol (“The Criminal Injuries Compensation Authority”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Awdurdod Gwasanaethau Ariannol (“The Financial Services Authority”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu

*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

<i>Colofn 1</i> <i>Person/Categori</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Safonau cymwysadwy</i>
	Safonau cadw cofnodion
Awdurdod Gweithredu'r Gemau Olympaidd ("The Olympic Delivery Authority")	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Awdurdod y Diwydiant Diogelwch ("The Security Industry Authority")	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Banc Lloegr ("The Bank of England")	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Y Brifysgol Agored ("The Open University")	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Buddsoddwyr mewn Pobl y DU ("Investors in People UK")	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Bwrdd Cyfiawnder Ieuenctid Cymru a Lloegr ("The Youth Justice Board for England and Wales")	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Bwrdd Datblygu Amaethyddiaeth a Garddwriaeth ("The Agriculture and Horticulture Development Board")	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Bwrdd Dyfrffyrdd Prydain ("The British Waterways Board")	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion

*Statws This is the original version (as it was originally enacted).*

<i>Colofn 1</i> <i>Person/Categori</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Safonau cymwysadwy</i>
Bwrdd Hyfforddi'r Diwydiant Adeiladu Peiriannol ("The Engineering Construction Industry Training Board")	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Bwrdd Marchnata Gwlân Prydain ("The British Wool Marketing Board")	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Canolfan Mileniwm Cymru ("Wales Millennium Centre")	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Coleg Brenhinol Cerdd a Drama Cymru Cyfyngedig ("The Royal Welsh College of Music and Drama Limited")	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Colegau Cymru Cyfyngedig ("Colleges Wales Limited")	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Comisiwn Brenhinol Henebion Cymru ("The Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales")	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Comisiwn Cwynion Annibynnol yr Heddlu ("The Independent Police Complaints Commission")	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol ("The Commission for Equality and Human Rights")	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Y Comisiwn Cystadlu ("The Competition Commission")	Safonau cyflenwi gwasanaethau

*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

<i>Colofn 1</i> <i>Person/Categori</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Safonau cymwysadwy</i>
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Y Comisiwn Datblygu Cynaliadwy (“The Sustainable Development Commission”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Comisiwn Elusennau Cymru a Lloegr (“Charities Commission for England and Wales ”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Y Comisiwn Etholiadol (“The Electoral Commission”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Comisiwn Ffiniau Llywodraeth Leol i Gymru (“The Local Government Boundary Commission for Wales”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol (“The Legal Services Commission”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Y Comisiwn Hapchwarae (“The Gambling Commission”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Comisiwn Trefnu a Gorfodi Cynhaliaeth Plant (“The Child Maintenance and Enforcement Commission”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Comisiwn y DU dros Gyflogaeth a Sgiliau (“The UK Commission For Employment and Skills”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi

*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

<i>Colofn 1</i> <i>Person/Categori</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Safonau cymwysadwy</i>
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Comisiwn y Loteri Genedlaethol (“The National Lottery Commission”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Comisiynydd Plant Cymru (“The Children’s Commissioner for Wales”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Comisiynydd Pobl Hŷn Cymru (“The Commissioner for Older People in Wales”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Comisiynydd y Gronfa Gymdeithasol (“The Social Fund Commissioner”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Corfforaethau addysg bellach (“Further education corporations”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Corfforaethau addysg uwch (“Higher education corporations”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Cronfa Addysgu ac Ymchwilio Alcohol (“The Alcohol Education and Research Fund”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Cronfa Goffa'r Dreftadaeth Genedlaethol (“National Heritage Memorial Fund”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu

*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

<i>Colofn 1</i> <i>Person/Categori</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Safonau cymwysadwy</i>
Y Cronfeydd Byw'n Annibynnol (“The Independent Living Funds”)	Safonau cadw cofnodion Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Cwmni Benthyciadau Myfyrwyr Cyfyngedig (“Student Loans Company Limited”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Cyllid Cymru ccc (“Finance Wales plc”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Cymdeithas Fferyllol Frenhinol Prydain Fawr (“The Royal Pharmaceutical Society of Great Britain”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Cymdeithas Llywodraeth Leol Cymru (“The Welsh Local Government Association”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Y Cynghorau Sgiliau Sector (“The Sector Skills Councils”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Cyngor Addysgu Cyffredinol Cymru (“The General Teaching Council for Wales”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Cyngor Cefn Gwlad Cymru (“The Countryside Council for Wales”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion

*Statws This is the original version (as it was originally enacted).*

<i>Colofn 1</i> <i>Person/Categori</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Safonau cymwysadwy</i>
Y Cyngor Ceiropractig Cyffredinol (“The General Chiropractic Council”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Cyngor Celfyddydau Cymru (“The Arts Council of Wales”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Cyngor Cyfleusterau Gwyddoniaeth a Thechnoleg (“The Science and Technology Facilities Council”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Cyngor Cyllido Addysg Uwch Cymru (“The Higher Education Funding Council for Wales”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Cyngor Chwaraeon Cymru (“The Sports Council for Wales”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Cyngor Chwaraeon y DU (“The UK Sports Council”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Y Cyngor Defnyddwyr Dŵr (“The Consumer Council for Water”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Y Cyngor Deintyddol Cyffredinol (“The General Dental Council”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Cyngor Ffilm y DU (“UK Film Council”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau



*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

<i>Colofn 1</i> <i>Person/Categori</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Safonau cymwysadwy</i>
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Cyngor Gofal Cymru (“The Care Council for Wales”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Cyngor Gweithredu Gwirfoddol Cymru (“Wales Council for Voluntary Action”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Cyngor Llyfrau Cymru (“The Welsh Books Council”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Y Cyngor Meddygol Cyffredinol (“The General Medical Council”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Y Cyngor Nyrsio a Bydwreigiaeth (“The Nursing and Midwifery Council”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Y Cyngor Optegol Cyffredinol (“The General Optical Council”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Y Cyngor Osteopathig Cyffredinol (“The General Osteopathic Council”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Y Cyngor Proffesiynau Iechyd (“The Health Professions Council”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi

*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

<i>Colofn 1</i> <i>Person/Categori</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Safonau cymwysadwy</i>
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Y Cyngor Prydeinig (“The British Council”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Cyngor Rhagoriaeth Rheoleiddio Gofal Iechyd (“The Council for Healthcare Regulatory Excellence”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Cyngor Ymchwil Biotechnoleg a Gwyddorau Biolegol (“The Biotechnology and Biological Sciences Research Council”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Y Cyngor Ymchwil Economaidd a Chymdeithasol (“The Economic and Social Research Council”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Y Cyngor Ymchwil Meddygol (“The Medical Research Council”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Cyngor Ymchwil Peirianeg a Gwyddorau Ffisegol (“The Engineering and Physical Sciences Research Council”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Cyngor Ymchwil yr Amgylchedd Naturiol (“The Natural Environment Research Council”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Y Cyngor Ymchwil i'r Celfyddydau a'r Dyniaethau (“The Arts and Humanities Research Council”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu

*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

<i>Colofn 1</i> <i>Person/Categori</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Safonau cymwysadwy</i>
	Safonau cadw cofnodion
Cyrff llywodraethu ysgolion (“The governing bodies of schools”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Darparwyr gwasanaethau gyrfaoedd (“Providers of career services”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Ffocws ar Deithwyr (“Passenger Focus”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Gardd Fotaneg Genedlaethol Cymru (“National Botanic Garden of Wales”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Y Gorfforaeth Ddarlledu Brydeinig (“The British Broadcasting Corporation”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Y Gronfa Loteri Fawr (“The Big Lottery Fund”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Grŵp y Post Brenhinol ccc (“Royal Mail Group plc”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Y Gwaddol Cenedlaethol ar gyfer Gwyddoniaeth, Technoleg a'r Celfyddydau (“National Endowment for Science, Technology and the Arts”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion

*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

<i>Colofn 1</i> <i>Person/Categori</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Safonau cymwysadwy</i>
Gwasanaeth Cynghori ar Bensiynau (“The Pensions Advisory Service”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Gwasanaeth Derbyn y Prifysgolion a'r Colegau (“Universities and Colleges Admission Service”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Gwasanaeth Tribiwnlys Prisio Cymru (“The Valuation Tribunal Service for Wales”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Hybu Cig Cymru — Meat Promotion Wales	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Llais Defnyddwyr (“Consumer Focus”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Llyfrgell Genedlaethol Cymru (“The National Library of Wales”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Motability	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
The National Theatre of Wales	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
NIACE	Safonau cyflenwi gwasanaethau

*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

<i>Colofn 1</i> <i>Person/Categori</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Safonau cymwysadwy</i>
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Yr Ombwdsmon Pensiynau (“The Pensions Ombudsman”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Opera Cenedlaethol Cymru Cyfyngedig (“Welsh National Opera Limited”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Panel Asesu Rhenti i Gymru (“The Rent Assessment Panel for Wales”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Prifysgol Abertawe (“Swansea University”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Prifysgol Aberystwyth (“Aberystwyth University”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Prifysgol Bangor (“Bangor University”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Prifysgol Caerdydd (“Cardiff University”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Prifysgol Cymru (“The University of Wales”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi

*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

<i>Colofn 1</i> <i>Person/Categori</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Safonau cymwysadwy</i>
Prifysgol Cymru, Casnewydd (“The University of Wales, Newport”)	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
Prifysgol Cymru: y Drindod Dewi Sant (“University of Wales: Trinity St David”)	Safonau cadw cofnodion
	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Prifysgol Glyndŵr (“Glyndŵr University”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
	Safonau cyflenwi gwasanaethau
Prifysgol Morgannwg (“University of Glamorgan”)	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
Pwyllgor Ymgynghorol Trafnidiaeth i'r Anabl (“The Disabled Persons Transport Advisory Committee”)	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
Y Rheoleiddiwr Pensiynau (“The Pensions Regulator”)	Safonau cadw cofnodion
	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
Sefydliad Cenedlaethol dros Iechyd a Rhagoriaeth Glinigol (“National Institute for Health and Clinical Excellence”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion
	Safonau cyflenwi gwasanaethau
Sefydliad Datblygu Cymunedol (“The Community Development Foundation”)	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu

*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

<i>Colofn 1</i> <i>Person/Categori</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Safonau cymwysadwy</i>
	Safonau cadw cofnodion
Y Siambr Iechyd, Addysg a Gofal Cymdeithasol (“The Health, Education and Social Care Chamber”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Sianel 4 Cymru	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Y Swyddfa Gyfathrebiadau (“The Office of Communications”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Swyddfa Rheoleiddio'r Rheilffyrdd (“The Office of Rail Regulation”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth (“The Information Commissioner’s Office”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Theatr Genedlaethol Cymru	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Tribiwnlys Adolygiad Iechyd Meddwl Cymru (“The Mental Health Review Tribunal for Wales”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Tribiwnlys Anghenion Addysgol Arbennig Cymru (“The Special Educational Needs Tribunal for Wales”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion

*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

<i>Colofn 1</i> <i>Person/Categori</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Safonau cymwysadwy</i>
Tribiwnlys Eiddo Preswyl Cymru (“The Residential Property Tribunal Wales”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Tribiwnlys Tir Amaethyddol Cymru (“Agricultural Land Tribunal (Wales)”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
UFI Cyf (“UFI Ltd”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Uned Ddata Llywodraeth Leol — Cymru (“The Local Government Data Unit—Wales”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Yr Ymddiriedolaeth Arbed Ynni Cyfyngedig (“The Energy Saving Trust Limited”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion
Yr Ymddiriedolaeth Garbon (“The Carbon Trust”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion

*Dehongli etc*

- Mae'r tabl yn cael effaith yn ddarostyngedig i'r darpariaethau canlynol—
  - nid yw'r cofnod sy'n ymwneud ag adrannau'r llywodraeth yn cynnwys unrhyw beth sy'n dod o fewn y cofnod sy'n ymwneud â Gweinidogion y Goron;
  - nid yw'r cofnod sy'n ymwneud â phersonau sy'n arfer swyddogaethau ar ran y Goron yn cynnwys unrhyw berson sy'n dod o fewn unrhyw gofnod arall.
- Yn yr Atodlen hon—
 

ystyr “Awdurdod Iechyd Arbennig” (“*Special Health Authority*”) yw awdurdod iechyd arbennig a sefydlwyd o dan adran 28 o Ddeddf y



Gwasanaeth Iechyd Gwladol 2006 neu adran 22 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006;

ystyr “Awdurdod Tân ac Achub” (“*Fire and Rescue Authority*”) yw awdurdod tân ac achub a gyfansoddwyd drwy gynllun o dan adran 2 o Ddeddf y Gwasanaethau Tân ac Achub 2004, neu gynllun y mae adran 4 o'r Ddeddf honno'n gymwys iddo;

ystyr “Bwrdd Iechyd Lleol” (“*Local Health Board*”) yw bwrdd iechyd lleol a sefydlwyd o dan adran 11 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006;

ystyr “corff llywodraethu ysgolion” (“*governing body of a school*”) yw corff llywodraethu ysgol gymunedol, ysgol sefydledig neu ysgol wirfoddol neu ysgol arbennig gymunedol neu ysgol arbennig sefydledig o fewn ystyr Deddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998, fel y'i hamnewidiwyd gan adran 140(1) a pharagraff 50 o Atodlen 30 i Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998;

ystyr “corfforaeth addysg bellach” (“*further education corporation*”) yw corfforaeth addysg bellach a sefydlwyd o dan adran 15 neu 16 o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992;

ystyr “corfforaeth addysg uwch” (“*higher education corporation*”) yw corfforaeth addysg uwch a sefydlwyd o dan adran 121 neu 122 o Ddeddf Diwygio Addysg 1988;

ystyr “cyd-bwyllgor awdurdod lleol” (“*local authority joint committee*”) yw cyd-bwyllgor o ddau neu ragor o'r canlynol—

- (a) cynghorau sir,
- (b) cynghorau bwrdeistref sirol, neu
- (c) cynghorau cymuned;

ystyr “cyd-fwrdd awdurdod lleol” (“*local authority joint board*”) yw cyd-fwrdd, a dau neu ragor o'r canlynol yw ei aelodau—

- (a) cynghorau sir,
- (b) cynghorau bwrdeistref sirol, neu
- (c) cynghorau cymuned;

ystyr “Cyngor Iechyd Cymuned” (“*Community Health Council*”) yw cyngor iechyd cymuned a sefydlwyd o dan adran 182 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006;

ystyr “darparwr gwasanaethau gyrfaoedd” (“*provider of career services*”) yw person y mae Ysgrifennydd Gwladol Cymru wedi gwneud trefniadau gydag ef (heb fod yn drefniadau sydd wedi dod i ben) o dan adran 10 o Ddeddf Cyflogaeth a Hyfforddiant 1973 (darparu gwasanaethau gyrfaoedd);

ystyr “Deddf” (“*Act*”) yw Deddf Senedd y DU neu Ddeddf Cynulliad Cenedlaethol Cymru;

ystyr “Ffocws ar Deithwyr” (“*Passenger Focus*”) yw'r Cyngor Teithwyr Rheilffyrdd a sefydlwyd o dan Ddeddf Rheilffyrdd 2005;

mae “Gweinidog y Goron” (“*Minister of the Crown*”) yn cynnwys y Trysorlys;

ystyr “Llais Defnyddwyr” (“*Consumer Focus*”) yw'r Cyngor Defnyddwyr Cenedlaethol a sefydlwyd o dan adran 1 o Ddeddf Defnyddwyr, Gwerthwyr Tai a Gwneud Iawn am Gamweddau 2007;

ystyr “Tribiwnlys Tir Amaethyddol Cymru” (“*Agricultural Land Tribunal (Wales)*”) yw'r tribiwnlys tir amaethyddol a sefydlwyd ar gyfer Cymru gan Orchymyn Tribiwnlysoedd Tir Amaethyddol (Ardaloedd) 1982;

ystyr “Ymddiriedolaeth y Gwasanaeth Iechyd Gwladol” (“*National Health Service Trust*”) yw un o ymddiriedolaethau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol a gyfansoddwyd o dan Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 2006 neu Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006.

ATODLEN 7

(a gyflwynwyd gan adran 33)

Y CATEGORÏAU O BERSON Y CANIATEIR EU HYCHWANEGU AT ATODLEN 8

<b>Colofn 1</b> <b>Cofnod</b>	<b>Colofn 2</b> <b>Disgrifiad o'r person</b>	<b>Colofn 3</b> <b>Gwasanaeth(au) sydd ar gael</b>
(1)	Personau neilltuedig sy'n darparu i'r cyhoedd wasanaethau nwy, dŵr neu drydan (gan gynnwys cyflenwi neu ddsbarthu).	(a) Gwasanaethau nwy, dŵr neu drydan (gan gynnwys cyflenwi neu ddsbarthu). (b) Gwasanaethau eraill sy'n gysylltiedig â gwasanaethau ym mharagraff (a).
(2)	Personau neilltuedig sy'n darparu i'r cyhoedd wasanaethau carthffosiaeth (gan gynnwys gwaredu carthion).	(a) Gwasanaethau carthffosiaeth (gan gynnwys gwaredu carthion). (b) Gwasanaethau eraill sy'n gysylltiedig â gwasanaethau ym mharagraff (a).
(3)	Personau neilltuedig sy'n darparu i'r cyhoedd wasanaethau post neu swyddfeydd post.	(a) Gwasanaethau post neu wasanaethau swyddfeydd post. (b) Gwasanaethau eraill sy'n gysylltiedig â gwasanaethau ym mharagraff (a).
(4)	Personau neilltuedig sy'n darparu i'r cyhoedd wasanaethau telathrebu.	(a) Gwasanaethau telathrebu. (b) Gwasanaethau eraill sy'n gysylltiedig â gwasanaethau ym mharagraff (a).
(5)	Personau neilltuedig sy'n darparu i'r cyhoedd addysg, hyfforddiant (lle y mae'r	(a) Addysg, hyfforddiant (lle y mae'r darparwr yn derbyn arian cyhoeddus

<b>Colofn 1</b> <b>Cofnod</b>	<b>Colofn 2</b> <b>Disgrifiad o'r person</b>	<b>Colofn 3</b> <b>Gwasanaeth(au) sydd ar gael</b>
	darparwr yn derbyn arian cyhoeddus i'w ddarparu), neu gyfarwyddyd gyrfaoedd.	i'w ddarparu), neu gyfarwyddyd gyrfaoedd.
(6)	Personau neilltuedig sy'n darparu i'r cyhoedd wasanaethau sy'n annog, yn galluogi neu'n cynorthwyo cymryd rhan mewn addysg, hyfforddiant neu gyfarwyddyd gyrfaoedd.	(b) Gwasanaethau eraill sy'n gysylltiedig â gwasanaethau ym mharagraff (a). (a) Gwasanaethau i annog, i alluogi neu i gynorthwyo cymryd rhan mewn addysg, hyfforddiant neu gyfarwyddyd gyrfaoedd. (b) Gwasanaethau eraill sy'n gysylltiedig â gwasanaethau ym mharagraff (a).
(7)	Personau neilltuedig sy'n darparu i'r cyhoedd wasanaethau bysiau neu wasanaethau rheilffyrdd.	(a) Gwasanaethau bysiau neu wasanaethau rheilffyrdd. (b) Gwasanaethau eraill sy'n gysylltiedig â gwasanaethau ym mharagraff (a).
(8)	Personau neilltuedig sy'n darparu i'r cyhoedd wasanaethau i ddatblygu neu i ddyfarnu cymwysterau addysgol neu alwedigaethol.	(a) Gwasanaethau i ddatblygu neu i ddyfarnu cymwysterau addysgol neu alwedigaethol. (b) Gwasanaethau eraill sy'n gysylltiedig â gwasanaethau ym mharagraff (a).
(9)	Personau neilltuedig sy'n darparu i'r cyhoedd wasanaethau sy'n gysylltiedig ag unrhyw wasanaeth sylfaenol.	Gwasanaethau sy'n gysylltiedig ag unrhyw wasanaeth sylfaenol.
(10)	Personau neilltuedig sy'n darparu gwasanaethau i'r cyhoedd o dan gytundeb, neu'n unol â threfniadau, a wnaed gydag awdurdod cyhoeddus.	Gwasanaethau a ddarperir i'r cyhoedd o dan y cytundeb, neu'n unol â'r trefniadau, a wnaed gyda'r awdurdod cyhoeddus.

*Gwasanaethau a ddarperir mewn siopau: eithriadau*

- 1 (1) Nid yw cyfeiriadau yn y tabl at “wasanaethau cysylltiedig” yn cynnwys gwasanaethau a ddarparir mewn siopau onid yw'r gwasanaethau hynny—
- (a) yn wasanaethau cownteri swyddfa'r post, neu
  - (b) yn wasanaethau gwerthu tocynnau neu ddarparu amserlenni ar gyfer gwasanaethau bysiau a gwasanaethau rheilffyrdd.
- (2) At y diben hwnnw, y canlynol yw'r cyfeiriadau yn y tabl at wasanaethau cysylltiedig—
- (a) yng ngholofn (3) ym mhob un o resi (1) i (8) yn y tabl, y cyfeiriadau ym mharagraff (b) bob tro at wasanaethau eraill, a
  - (b) yng ngholofnau (2) a (3) yn rhes (9) yn y tabl, y cyfeiriadau at wasanaethau sy'n gysylltiedig ag unrhyw wasanaeth sylfaenol.

*Dehongli*

- 2 Yn yr Atodlen hon—
- ystyr “arian cyhoeddus” (“*public money*”) yw—
    - (a) arian y perir ei fod ar gael yn uniongyrchol neu'n anuniongyrchol drwy—
      - (i) Cynulliad Cenedlaethol Cymru;
      - (ii) Gweinidogion Cymru;
      - (iii) Senedd y DU;
      - (iv) Gweinidogion y Goron; neu
      - (v) un neu ragor o sefydliadau'r Undeb Ewropeaidd;
    - (b) arian a ddarperir yn rhinwedd unrhyw ddeddfiad;
      - ystyr “awdurdod cyhoeddus” yw pob awdurdod cyhoeddus sy'n dod o fewn ystyr “public authority” yn adran 6 o Ddeddf Hawliau Dynol 1998;
      - ystyr “gwasanaethau bysiau” (“*bus services*”) yw gwasanaeth rheolaidd â cherbyd gwasanaeth cyhoeddus (o fewn ystyr adran 1 o Ddeddf Cerbydau Cyhoeddus i Deithwyr 1981) i gludo teithwyr am brisiau tocyn ar wahân, ac eithrio gwasanaeth—
        - (a) y mae capasiti cyfan y cerbyd ar gyfer y gwasanaeth hwnnw wedi ei brynu gan siartwr at ei ddefnydd ei hun neu i'w ailwerthu;
        - (b) sy'n daith neu'n drip a drefnwyd yn breifat gan unrhyw berson sy'n gweithio'n annibynnol ar weithredwr y cerbyd; neu
        - (c) lle y mae'r teithwyr yn teithio gyda'i gilydd ar daith, gyda seibiannau neu hebddynt, a ph'un ai ar yr un diwrnod ai peidio, o un neu fwy o leoedd i un neu fwy o leoedd ac yn ôl;
      - ystyr “gwasanaeth sylfaenol” (“*primary service*”) yw gwasanaeth sy'n dod o fewn paragraff (a) yng ngholofn (3) o unrhyw un neu ragor o resi (1) i (8);
      - ystyr “gwasanaethau post” (“*postal services*”) yw'r gwasanaeth o gludo llythyrau, parseli, pcedi neu bethau eraill o un man i fan arall drwy'r post a'r gwasanaethau cysylltiedig o dderbyn, casglu, sortio a danfon y cyfryw bethau;
      - ystyr “gwasanaethau telathrebu” (“*telecommunications service*”) yw unrhyw wasanaeth sy'n cynnwys darparu mynediad at, neu gyfleusterau i wneud defnydd o, unrhyw system sy'n bod (boed yn gyfan gwbl neu'n

*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

rhannol yn y Deyrnas Unedig neu mewn man arall) at y diben o hwyluso trosglwyddo cyfathrebiadau drwy unrhyw fodd sy'n golygu defnyddio ynni trydanol, magnetig neu electromagnetig (gan gynnwys y cyfarpar a geir yn y system), ond nid yw'n cynnwys darlledu, y radio na'r teledu;

ystyr "person neilltuedig" ("qualifying person") yw person nad yw o fewn Atodlen 6;

ystyr "siop" ("shop") yw unrhyw fangre, a masnach neu fusnes gwerthu nwyddau yw'r brif fasnach neu'r prif fusnes sy'n cael ei chynnal neu ei gynnal yno.

ATODLEN 8

(cyflwynwyd gan adran 33)

CYRFF ERAILL: SAFONAU

<i>Colofn 1</i> <i>Person/Categori</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Gwasanaeth(au) penodedig</i>
Personau neilltuedig sy'n gyflenwyr nwy trwyddedig.	Cyflenwi nwy i'r cyhoedd o dan y drwydded nwy berthnasol.
Personau neilltuedig sydd, yn rhinwedd penodiad o dan adran 6 o Ddeddf y Diwydiant Dŵr 1991, neu yn rhinwedd amrywio'r penodiad hwnnw o dan adran 7 o'r Ddeddf honno, yn ymgwymerwyr dŵr dros Gymru gyfan neu unrhyw ran ohoni.	Gwasanaethau a ddarperir i'r cyhoedd wrth arfer swyddogaethau ymgwymerwr dŵr ar gyfer Cymru gyfan neu unrhyw ran ohoni.
Personau neilltuedig sydd, yn rhinwedd penodiad o dan adran 6 o Ddeddf y Diwydiant Dŵr 1991, neu yn rhinwedd amrywio'r penodiad hwnnw o dan adran 7 o'r Ddeddf honno, yn ymgwymerwyr carthffosiaeth ar gyfer Cymru gyfan neu unrhyw ran ohoni.	Gwasanaethau a ddarperir i'r cyhoedd wrth arfer swyddogaethau ymgwymerwr carthffosiaeth ar gyfer Cymru gyfan neu unrhyw ran ohoni.
Personau neilltuedig sy'n gyflenwyr trydan trwyddedig.	Cyflenwi trydan i'r cyhoedd o dan drwydded drydan berthnasol.
Personau neilltuedig sy'n darparu swyddfeydd post i'r cyhoedd.	Darparu swyddfeydd post i'r cyhoedd.
Personau neilltuedig, ac eithrio cyrff di-elw, sy'n darparu gwasanaethau post i'r cyhoedd.	Darparu gwasanaethau post i'r cyhoedd.
Personau neilltuedig sy'n darparu gwasanaethau telathrebu i'r cyhoedd.	Darparu gwasanaethau telathrebu i'r cyhoedd.
Personau neilltuedig sy'n darparu gwasanaethau bysiau i'r cyhoedd.	Darparu gwasanaethau bysiau i'r cyhoedd.
Personau neilltuedig sy'n darparu i'r cyhoedd wasanaethau rheilffyrdd i deithwyr.	Darparu i'r cyhoedd wasanaethau rheilffyrdd i deithwyr.
Personau neilltuedig sy'n darparu addysg, hyfforddiant (lle y mae'r darparwr yn	Darparu addysg, hyfforddiant (lle y mae'r darparwr yn derbyn arian cyhoeddus i'w

*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

<b>Colofn 1</b>	<b>Colofn 2</b>
<b>Person/Categori</b>	<b>Gwasanaeth(au) penodedig</b>
derbyn arian cyhoeddus i'w ddarparu), neu gyfarwyddyd gyrfaoedd i'r cyhoedd.	ddarparu), neu gyfarwyddyd gyrfaoedd i'r cyhoedd.
Personau neilltuedig sy'n darparu i'r cyhoedd wasanaethau sy'n annog, yn galluogi neu'n cynorthwyo cymryd rhan mewn addysg, hyfforddiant neu gyfarwyddyd gyrfaoedd.	Darparu i'r cyhoedd wasanaethau i annog, i alluogi neu i gynorthwyo cymryd rhan mewn addysg, hyfforddiant neu gyfarwyddyd gyrfaoedd.
Personau neilltuedig sy'n darparu gwasanaethau datblygu neu ddyfarnu cymwysterau addysgol neu alwedigaethol i'r cyhoedd.	Darparu gwasanaethau datblygu neu ddyfarnu cymwysterau addysgol neu alwedigaethol i'r cyhoedd.
Personau neilltuedig sy'n darparu gwasanaethau i'r cyhoedd (“y gwasanaethau cysylltiedig”) sy'n gysylltiedig â gwasanaeth sy'n dod o fewn colofn (2) mewn unrhyw un neu ragor o'r cofnodion blaenorol yn y tabl hwn (y “gwasanaeth sylfaenol”), p'un ai hwy yw'r personau sy'n darparu'r gwasanaeth sylfaenol ai peidio.	Darparu'r gwasanaethau cysylltiedig i'r cyhoedd.
Personau neilltuedig sy'n darparu gwasanaethau i'r cyhoedd o dan gytundeb, neu'n unol â threfniadau, a wnaed gyda— (a) Gweinidogion Cymru, (b) un o Weinidogion y Goron, (c) un o adrannau'r llywodraeth, (d) person sy'n arfer ar ran y Goron swyddogaethau a roddwyd gan Ddeddf neu Fesur neu o dan Ddeddf neu Fesur, neu (e) cyngor bwrdeistref sirol neu gyngor sir yng Nghymru.	Darparu gwasanaethau i'r cyhoedd o dan y gytundeb, neu'n unol â'r trefniadau hynny.

### Dehongli

- (1) Mae i ymadroddion a ddefnyddir yn yr Atodlen hon ac yn Atodlen 7 (ac eithrio “gwasanaeth cysylltiedig” a “gwasanaeth sylfaenol”) yr un ystyron yn yr Atodlen hon ag yn Atodlen 7.
  - (2) Ond mae hynny'n ddarostyngedig i ddarpariaethau canlynol yr Atodlen hon.
- Mae cyfeiriadau at ddarparu gwasanaeth i'r cyhoedd yn cynnwys y canlynol (ond heb fod wedi eu cyfyngu i hynny)—
  - darparu'r gwasanaeth i'r cyhoedd yn gyffredinol neu i aelodau penodol o'r cyhoedd, a
  - darparu'r gwasanaeth at unrhyw ddiben (boed at ddiben domestig, busnes neu ddiben arall).

*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

#### Nwy

- 3 Yn yr Atodlen hon—
- ystyr “cyflenwr nwy trwyddedig” (“*licensed gas supplier*”) yw deiliad trwydded nwy berthnasol;
  - ystyr “trwydded nwy berthnasol” (“*relevant gas licence*”) yw trwydded o dan adran 7A o Ddeddf Nwy 1986.

#### Trydan

- 4 Yn yr Atodlen hon—
- ystyr “cyflenwr trydan trwyddedig” (“*licensed electricity supplier*”) yw deiliad trwydded drydan berthnasol;
  - ystyr “trwydded drydan berthnasol” (“*relevant electricity licence*”) yw trwydded o dan adran 6(1)(d) o Ddeddf Trydan 1989.

#### Gwasanaethau post

- 5 Yn yr Atodlen hon ystyr “corff di-elw” yw person neu gorff arall—
- (a) nad yw wedi ei gyfansoddi at ddibenion gwneud elw, neu
  - (b) y mae'n ofynnol iddo (ar ôl iddo dalu alldaliadau) gymhwyso'r cyfan o'i incwm, ac unrhyw gyfalaf y mae'n ei wario, at ddibenion elusennol neu gyhoeddus.

#### Rheilffyrdd

- 6 Yn yr Atodlen hon mae'r ymadrodd “gwasanaethau rheilffyrdd i deithwyr” yn cynnwys gwasanaethau i deithwyr a ddarperir ar reilffyrdd trên bach neu reilffyrdd dreftadaeth (ond nid yw wedi ei gyfyngu iddynt).

#### Gwasanaethau cysylltiedig

- 7 Yn yr Atodlen hon nid yw'r cyfeiriadau at “wasanaethau cysylltiedig” yn cynnwys gwasanaethau a ddarperir mewn siopau, onid yw'r gwasanaethau hynny—
- (a) yn wasanaethau cownteri swyddfa'r post, neu
  - (b) yn wasanaethau gwerthu tocynnau neu ddarparu amserlenni ar gyfer gwasanaethau bysiau neu wasanaethau rheilffyrdd.

### ATODLEN 9

(a gyflwynwyd gan adran 42)

### GWEITHGAREDDAU Y MAE'N RHAID PENNU SAFONAU CYFLENWI GWASANAETHAU MEWN PERTHYNAS Â HWY

Dyma'r gweithgareddau y cyfeirir atynt yn adran 42(2)—

- gohebiaeth;
- galwadau ffôn;
- llinellau cymorth a chanolfannau galwadau;
- cyfarfodydd personol;
- cyfarfodydd cyhoeddus;

cyhoedduswydd a hysbysebu;  
arddangosfeydd cyhoeddus;  
cyhoeddiadau;  
ffurflenni;  
gwefannau a gwasanaethau ar-lein;  
arwyddion;  
derbyn ymwelwyr;  
hysbysiaidau swyddogol;  
dyfarnu grantiau;  
dyfarnu contractau;  
codi ymwybyddiaeth o'r gwasanaethau Cymraeg sydd ar gael.

## ATODLEN 10

(cyflwynwyd gan adran 71)

## YMCHWILIAD Y COMISIYNYDD I FETHIANT I GYDYMFFURFIO Â SAFONAU ETC

## RHAN 1

## CYFFREDINOL

*Cyflwyniad*

1 Mae'r Atodlen hon yn gymwys i ymchwiliadau o dan adran 71.

*Cylch gorchwyl*

- 2 (1) Cyn cynnal ymchwiliad, rhaid i'r Comisiynydd baratoi cylch gorchwyl yr ymchwiliad.
- (2) Rhaid i'r cylch gorchwyl bennu—
- (a) y person yr ymchwilir iddo (“D”),
- (b) y methiant a amheuir i gydymffurfio â gofyniad perthnasol.
- (3) Cyn setlo'r cylch gorchwyl, rhaid i'r Comisiynydd—
- (a) rhoi hysbysiad am y cylch gorchwyl arfaethedig—
- (i) i D, a
- (ii) i unrhyw berson arall a chanddo fuddiant,
- (b) rhoi cyfle i bob person y rhoddir hysbysiad iddo ynghylch y cylch gorchwyl arfaethedig i wneud sylwadau ynghylch y cylch gorchwyl arfaethedig, ac
- (c) ystyried unrhyw sylwadau a wneir.
- (4) Ar ôl setlo'r cylch gorchwyl (ac yntau wedi cydymffurfio ag is-baragraff (3)), rhaid i'r Comisiynydd—
- (a) cyhoeddi cylch gorchwyl yr ymchwiliad mewn modd sy'n debygol, yn nhyb y Comisiynydd, o ddwyn yr ymchwiliad i sylw personau y mae a wnelo'r ymchwiliad â hwy neu bersonau sy'n debygol o fod yn bersonau a chanddynt fuddiant ynddo, a
- (b) hysbysu'r canlynol am y cylch gorchwyl—



- (i) D, a
  - (ii) unrhyw berson arall a chanddo fuddiant.
- (5) Mae'r paragraff hwn yn gymwys i unrhyw newid yn y cylch gorchwyl fel y byddai'r paragraff yn gymwys pe byddai'r newid yn y cylch gorchwyl yn gyfystyr â pharatoi'r cylch gorchwyl hwnnw.

### Sylwadau

- 3
- (1) Rhaid i'r Comisiynydd wneud trefniadau ar gyfer rhoi cyfle i bersonau i wneud sylwadau mewn perthynas ag ymchwiliadau.
  - (2) Rhaid i'r trefniadau roi cyfle i'r personau canlynol i wneud sylwadau yn ystod ymchwiliad—
    - (a) D, a
    - (b) unrhyw berson arall a chanddo fuddiant.
  - (3) Caiff trefniadau o dan y paragraff hwn gynnwys, ymhlith pethau eraill, drefniadau ar gyfer sylwadau llafar.
- 4
- (1) Rhaid i'r Comisiynydd ystyried sylwadau a wneir mewn perthynas ag ymchwiliad—
    - (a) gan D, neu
    - (b) gan gynghorydd cyfreithiol sy'n gweithredu ar ran D.
  - (2) Rhaid i'r Comisiynydd ystyried sylwadau a wneir mewn perthynas ag ymchwiliad gan unrhyw berson arall onid yw'n briodol, yn nhyb y Comisiynydd, i wrthod gwneud hynny.
  - (3) Os yw'r Comisiynydd yn gwrthod ystyried sylwadau a wneir mewn perthynas ag ymchwiliad, rhaid iddo roi hysbysiad ysgrifenedig am y canlynol i'r person a wnaeth y sylwadau—
    - (a) y penderfyniad i wrthod ystyried y sylwadau, a
    - (b) y rhesymau dros y penderfyniad.
  - (4) Yn y paragraff hwn ystyr “cynghorydd cyfreithiol” yw—
    - (a) person sydd, at ddibenion Deddf y Gwasanaethau Cyfreithiol 2007, yn berson awdurdodedig, neu'n gyfreithiwr Ewropeaidd sy'n berson esempt yn rhinwedd paragraff 7 o Atodlen 3 i'r Ddeddf honno, mewn perthynas â gweithgaredd sy'n golygu arfer hawl i ymddangos mewn achos neu ymladd achos (o fewn ystyr y Ddeddf honno), neu
    - (b) adfocad neu gyfreithiwr yn yr Alban.

## RHAN 2

### GWYBODAETH, DOGFENNAU A THYSTIOLAETH LAFAR

#### Hysbysiadau tystiolaeth

- 5
- (1) Yn ystod ymchwiliad, caiff y Comisiynydd roi hysbysiad tystiolaeth i berson (A).
  - (2) Yn y Mesur hwn, ystyr “hysbysiad tystiolaeth” yw hysbysiad sy'n ei gwneud yn ofynnol i A wneud un neu ragor o'r canlynol—
    - (a) darparu gwybodaeth sydd ym meddiant A;

- (b) cyflwyno dogfennau sydd ym meddiant A;
  - (c) rhoi tystiolaeth lafar.
- (3) Caiff hysbysiad o dan y paragraff hwn gynnwys darpariaeth ynghylch—
- (a) y ffurf ar wybodaeth, ar ddogfennau neu ar dystiolaeth;
  - (b) amseru unrhyw beth sydd i'w wneud yn unol â'r hysbysiad.
- (4) Ni chaniateir i hysbysiad o dan y paragraff hwn ei gwneud yn ofynnol i A wneud unrhyw beth na allai A gael ei orfodi i'w wneud mewn achos gerbron yr Uchel Lys.
- (5) Rhaid i hysbysiad o dan y paragraff hwn hysbysu A—
- (a) beth fydd y canlyniadau os na fydd A yn cydymffurfio â'r hysbysiad; a
  - (b) am yr hawl i apelio o dan baragraff 9.
- 6 (1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys os bydd person (B), yn ystod ymchwiliad—
- (a) yn darparu gwybodaeth,
  - (b) yn cyflwyno dogfennau, neu
  - (c) yn rhoi tystiolaeth lafar.
- (2) Caiff y Comisiynydd, os gwêl yn dda, dalu i B—
- (a) symiau mewn cysylltiad â threuliau a dynnwyd yn briodol gan B, a
  - (b) lwfansau yn iawndal am i B golli amser.
- (3) Mae unrhyw daliad i B i'w wneud—
- (a) yn unol â graddfeydd y caniateir eu pennu gan y Comisiynydd, a
  - (b) yn ddarostyngedig i amodau y caniateir eu pennu gan y Comisiynydd.

*Cyfrinachedd etc*

- 7 O ran hysbysiad o dan baragraff 5—
- (a) ni chaniateir i'r hysbysiad ei gwneud yn ofynnol i berson ddarparu gwybodaeth y gwaherddir i'r person ei datgelu yn rhinwedd deddfiad, a
  - (b) ni chaniateir i'r hysbysiad ei gwneud yn ofynnol i berson wneud unrhyw beth na allai'r person hwnnw gael ei orfodi i'w wneud mewn achos gerbron yr Uchel Lys.
- 8 (1) Rhaid i A ddiystyru hysbysiad a roddir o dan baragraff 5, a rhaid iddo hysbysu'r Comisiynydd fod A yn ei ddiystyru, i'r graddau y mae A o'r farn y byddai'n ofynnol i A—
- (a) datgelu gwybodaeth sensitif o fewn ystyr paragraff 4 o Atodlen 3 i Ddeddf y Gwasanaethau Cudd-wybodaeth 1994 (Y Pwyllgor Cudd-wybodaeth a Diogelwch),
  - (b) datgelu gwybodaeth a allai arwain at wybod pwy yw cyflogai neu asiant gwasanaeth cudd-wybodaeth (ac eithrio un y mae eisoes yn hysbys i'r Comisiynydd pwy ydyw),
  - (c) datgelu gwybodaeth a allai ddarparu manylion prosesau a ddefnyddir i recriwtio, dewis neu hyfforddi cyflogeion neu asiantau gwasanaeth cudd-wybodaeth,
  - (d) datgelu gwybodaeth a allai ddarparu manylion gwybodaeth sy'n dod o fewn unrhyw un neu ragor o baragraffau (a) i (c) neu na ellir yn ymarferol eu gwahanu oddi wrth yr wybodaeth honno, neu

*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

- (e) datgelu gwybodaeth sy'n ymwneud â gwasanaeth cudd-wybodaeth ac a fyddai'n niweidiol i fuddiannau diogelwch gwladol.
- (2) Yn is-baragraff (1) ystyr “gwasanaeth cudd-wybodaeth” yw—
  - (a) y Gwasanaeth Diogelwch,
  - (b) y Gwasanaeth Cudd-wybodaeth Cyfrinachol, ac
  - (c) Pencadlys Cyfathrebu'r Llywodraeth.
- (3) Os bydd A yn hysbysu'r Comisiynydd o dan is-baragraff (1) uchod—
  - (a) nid yw paragraffau 9 a 10 yn gymwys mewn perthynas â'r rhan honno o'r hysbysiad o dan baragraff 5 y mae'r hysbysiad o dan is-baragraff (1) uchod yn ymwneud â hi,
  - (b) caiff y Comisiynydd wneud cais i'r tribiwnlys a sefydlwyd gan adran 65 o Ddeddf Rheoleiddio Pwerau Ymchwilio 2000 am orchymyn sy'n ei gwneud yn ofynnol i'r person gymryd y camau y gellir eu pennu yn y gorchymyn i gydymffurfio â'r hysbysiad,
  - (c) bydd darpariaethau canlynol y Ddeddf honno yn gymwys mewn perthynas ag achosion o dan y paragraff hwn fel y maent yn gymwys mewn perthynas ag achosion o dan y Ddeddf honno (gydag unrhyw addasiadau angenrheidiol)—
    - (i) adran 67(7), (8) a (10) i (12) (dyfarniad),
    - (ii) adran 68 (gweithdrefn), a
    - (iii) adran 69 (rheolau), a
  - (d) rhaid i'r tribiwnlys a sefydlwyd gan adran 65 o'r Ddeddf honno ddyfarnu achosion o dan y paragraff hwn drwy ystyried barn A yn unol â'r egwyddorion a gâi eu cymhwyso gan lys ar gais am adolygiad barnwrol ar roi'r hysbysiad.
- (4) Os daw gwybodaeth neu ddogfennau i law'r Comisiynydd oddi wrth wasanaeth cudd-wybodaeth neu'n ymwneud â gwasanaeth cudd-wybodaeth mewn ymateb i hysbysiad o dan baragraff 5, rhaid i'r Comisiynydd storio a defnyddio'r wybodaeth neu'r dogfennau'n unol ag unrhyw drefniadau a bennir gan yr Ysgrifennydd Gwladol.

#### *Apelau*

- 9 Caiff A wneud cais i'r Tribiwnlys i ddileu'r hysbysiad o dan baragraff 5 ar y sail bod gofyniad a osodir gan yr hysbysiad—
  - (a) yn ddiangen o ystyried pwrpas yr ymchwiliad, neu
  - (b) yn afresymol neu'n anghymesur mewn modd arall.
- 10 Caiff A wneud cais i'r Tribiwnlys i ddileu'r hysbysiad o dan baragraff 5 ar y sail bod y gofyniad a osodir gan yr hysbysiad yn annymunol am resymau diogelwch gwladol, ac eithrio am y rheswm y byddai'n gofyn am ddatgelu gwybodaeth o'r math y mae paragraff 8(1) yn gymwys iddo.

#### *Gorfodi*

- 11 (1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys os yw'r Comisiynydd o'r farn bod A—
  - (a) wedi methu heb esgus rhesymol â chydymffurfio â hysbysiad o dan baragraff 5, neu
  - (b) yn debygol o fethu heb esgus rhesymol â chydymffurfio â hysbysiad o dan baragraff 5.

- (2) Caiff y Comisiynydd wneud cais i lys sirol am orchymyn yn ei gwneud yn ofynnol i A gymryd y camau y gellir eu pennu yn y gorchymyn i gydymffurfio â'r hysbysiad.

### RHAN 3

#### PŴER I FYND I MEWN AC I ARCHWILIO

##### *Pŵer i fynd i mewn ac i archwilio*

- 12 (1) Caiff y Comisiynydd, neu unrhyw berson a awdurdodir gan y Comisiynydd, fynd i mewn i fangre a'i harchwilio os bydd mynd i mewn ac archwilio'n angenrheidiol at ddibenion ymchwiliad yn nhyb y Comisiynydd neu'r person awdurdodedig.
- (2) Ond mae hynny'n ddarostyngedig i is-baragraffau (3) a (4).
- (3) Nid yw'r paragraff hwn yn awdurdodi mynd i mewn—
- (a) i annedd, neu
- (b) i fangre nad yw o dan reolaeth y person yr ymchwilir iddo.
- (4) Nid yw'r paragraff hwn yn awdurdodi mynd i mewn i fangre ar adeg benodol os yw'n afresymol mynd i mewn ar yr adeg honno.

ATODLEN 11

(a gyflwynwyd gan adran 120)

#### TRIBIWNLYS Y GYMRAEG

### RHAN 1

#### NIFER AELODAU'R TRIBIWNLYS

##### *Aelodau wedi ymgymhwyso yn y gyfraith*

- 1 (1) Rhaid i Weinidogion Cymru o bryd i'w gilydd ddyfarnu nifer yr aelodau sydd wedi ymgymhwyso yn y gyfraith y mae'r Tribiwnlys i'w cael.
- (2) Rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori â'r Llywydd cyn pennu'r nifer hwnnw.
- (3) I'r graddau y mae'n ymarferol gwneud hynny, rhaid i Weinidogion Cymru sicrhau bod nifer y personau sy'n gwasanaethu fel aelodau o'r Tribiwnlys ac sydd wedi ymgymhwyso yn y gyfraith yn hafal i'r nifer a bennir o dan y paragraff hwn.

##### *Aelodau lleyg*

- 2 (1) Rhaid i Weinidogion Cymru o bryd i'w gilydd bennu nifer yr aelodau lleyg y mae'r Tribiwnlys i'w cael.
- (2) Rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori â'r Llywydd cyn pennu'r nifer hwnnw.

- (3) I'r graddau y mae'n ymarferol gwneud hynny, rhaid i Weinidogion Cymru sicrhau bod nifer y personau sy'n gwasanaethu fel aelodau lleyg o'r Tribiwnlys yn hafal i'r nifer a bennir o dan y paragraff hwn.

## RHAN 2

### PENODI

#### *Y Llywydd*

- 3 (1) Dim ond os yw'r person yn bodloni'r canlynol y caiff Gweinidogion Cymru benodi person yn Llywydd—
- (a) yr amod cymhwystra penodiad barnwrol ar sail 10 mlynedd, a
- (b) unrhyw amodau eraill sy'n gymwys i'r penodiad ac a bennir yn y rheoliadau penodi.
- (2) Ond ni chaiff Gweinidogion Cymru benodi person yn Llywydd os yw'r person—
- (a) wedi ei anghymhwyso rhag bod yn aelod o'r Tribiwnlys ar sail cyflogaeth neu anaddasrwydd, neu
- (b) wedi ei anghymhwyso rhag ei benodi'n Llywydd ar sail oedran, penodiad blaenorol neu ddiswyddiad blaenorol.
- (3) Mae Rhan 2 o Ddeddf Tribiwnlysoedd, Llysoedd a Gorfodaeth 2007 yn gymwys ar gyfer dyfarnu a yw person yn bodloni'r amod cymhwystra penodiad barnwrol ar sail 10 mlynedd fel pe bai'r paragraff hwn yn ddarpariaeth statudol (o fewn ystyr adran 50 o'r Ddeddf honno).

#### *Aelodau wedi ymgymhwyso yn y gyfraith*

- 4 (1) Dim ond os yw person yn bodloni'r canlynol y caiff Gweinidogion Cymru benodi person yn aelod wedi ymgymhwyso yn y gyfraith—
- (a) yr amod cymhwystra penodiad barnwrol ar sail 5 mlynedd,
- (b) unrhyw amodau eraill sy'n gymwys i'r penodiad ac a bennir yn y rheoliadau penodi.
- (2) Ond ni chaiff Gweinidogion Cymru benodi person yn aelod wedi ymgymhwyso yn y gyfraith os yw'r person—
- (a) wedi ei anghymhwyso rhag bod yn aelod o'r Tribiwnlys ar sail cyflogaeth neu anaddasrwydd, neu
- (b) wedi ei anghymhwyso rhag ei benodi yn aelod wedi ymgymhwyso yn y gyfraith ar sail oedran, penodiad blaenorol neu ddiswyddiad blaenorol.
- (3) Mae Rhan 2 o Ddeddf Tribiwnlysoedd, Llysoedd a Gorfodaeth 2007 yn gymwys ar gyfer dyfarnu a yw person yn bodloni'r amod cymhwystra penodiad barnwrol ar sail 5 mlynedd fel pe bai'r paragraff hwn yn ddarpariaeth statudol (o fewn ystyr adran 50 o'r Ddeddf honno).

#### *Aelodau lleyg*

- 5 (1) Dim ond os yw person yn bodloni unrhyw amodau sy'n gymwys i'r penodiad a bennir mewn rheoliadau penodi y caiff Gweinidogion Cymru benodi person yn aelod lleyg.

- (2) Ond ni chaiff Gweinidogion Cymru benodi person yn aelod lleyg—
- os yw'r person wedi ei anghymhwysu rhag bod yn aelod o'r Tribiwnlys ar sail cyflogaeth neu anaddasrwydd,
  - os yw'r person wedi ei anghymhwysu rhag ei benodi'n aelod lleyg ar sail oedran, penodiad blaenorol neu ddiswyddiad blaenorol, neu
  - os gellid penodi'r person yn aelod o'r Tribiwnlys sydd wedi ymgymhwysu yn y gyfraith.

*Tâl cydnabyddiaeth etc*

- 6 (1) Caiff Gweinidogion Cymru dalu tâl cydnabyddiaeth i aelodau'r Tribiwnlys.
- (2) Caiff Gweinidogion Cymru dalu lwfansau (gan gynnwys lwfansau teithio a lwfansau cynhaliaeth, ond heb fod yn gyfyngedig iddynt) ac arian rhodd i aelodau'r Tribiwnlys.
- (3) Caiff Gweinidogion Cymru dalu—
- pensiynau i bersonau a fu'n aelodau o'r Tribiwnlys, neu mewn cysylltiad â hwy, a
  - symiau ar gyfer darparu pensiynau, neu tuag at ddarparu pensiynau, i bersonau a fu'n aelodau o'r Tribiwnlys, neu mewn cysylltiad â hwy.

*Telerau penodi*

- 7 (1) Mae aelod o'r Tribiwnlys yn dal ei swydd yn ddarostyngedig i delerau ei benodiad.
- (2) Ond mae hynny'n ddarostyngedig i ddarpariaethau eraill yr Atodlen hon.

*Cyfnod y penodiad*

- 8 (1) Mae person a benodir yn aelod o'r Tribiwnlys yn aelod (yn rhinwedd y penodiad hwinnw) am 5 mlynedd.
- (2) Ond, os yw'n angenrheidiol neu'n hwylus yn nhyb Gweinidogion Cymru, caiff Gweinidogion Cymru benodi person yn aelod wedi ymgymhwysu yn y gyfraith neu'n aelod lleyg o'r Tribiwnlys am gyfnod sy'n llai na 5 mlynedd.
- (3) Mae'r paragraff hwn yn ddarostyngedig i Ran 3 o'r Atodlen hon.

*Rheoliadau penodi*

- 9 (1) Caiff Gweinidogion Cymru, drwy reoliadau, wneud darpariaeth ynghylch penodi aelodau'r Tribiwnlys ("rheoliadau penodi").
- (2) Caiff rheoliadau penodi, ymysg pethau eraill, wneud darpariaeth ynghylch unrhyw un neu ragor o'r materion canlynol—
- yr egwyddorion i'w dilyn wrth wneud unrhyw benodiad i'r Tribiwnlys;
  - gwybodaeth o'r Gymraeg a hyfedredd ynddi y mae'n rhaid i aelodau'r Tribiwnlys feddu arnynt.
- (3) Caiff rheoliadau penodi, ymysg pethau eraill—
- cymhwysu (gydag addasiadau neu hebddynt) unrhyw god ymarfer sy'n ymwneud â phenodiadau i gyrff cyhoeddus, neu
  - gwneud darpariaeth arall sy'n ymwneud ag unrhyw god o'r fath.

- (4) Caiff rheoliadau penodi, ymysg pethau eraill, roi swyddogaethau i Weinidogion Cymru (yn ogystal ag i unrhyw berson arall), gan gynnwys swyddogaethau sy'n ymwneud ag arfer disgresiwn.

### RHAN 3

#### TERFYNU PENODIAD

##### *Ymddiswyddo*

- 10 (1) Caiff y Llywydd ymddiswyddo o'r Tribiwnlys os yw'n rhoi hysbysiad ysgrifenedig o'i fwriad i wneud hynny i Weinidogion Cymru heb fod yn llai na 3 mis cyn ymddiswyddo.
- (2) Caiff aelod wedi ymgymhwyso yn y gyfraith neu aelod lleyg o'r Tribiwnlys ymddiswyddo o'r Tribiwnlys os yw'n rhoi hysbysiad ysgrifenedig o'i fwriad i wneud hynny i Weinidogion Cymru heb fod yn llai na 2 fis cyn ymddiswyddo.

##### *Anghymhwyso rhag bod yn aelod*

- 11 Mae person yn peidio â bod yn aelod o'r Tribiwnlys os yw'r person yn cael ei anghymhwyso rhag bod yn aelod o'r Tribiwnlys ar sail cyflogaeth neu anaddasrwydd.

##### *Diswyddo*

- 12 (1) Caiff Gweinidogion Cymru ddiswyddo aelod o'r Tribiwnlys os yw Gweinidogion Cymru wedi eu bodloni—
- (a) nad yw'r person hwnnw'n ffit i barhau fel aelod o'r Tribiwnlys, neu
- (b) nad yw'r person hwnnw'n gallu neu'n fodlon arfer ei ddyletswyddau fel aelod o'r Tribiwnlys.
- (2) Rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori â'r Llywydd cyn diswyddo unrhyw aelod arall o'r Tribiwnlys.

### RHAN 4

#### ANGHYMHWYSO RHAG BOD YN AELOD NEU RHAG CAEL EI BENODI

##### *Anghymhwyso rhag bod yn aelod: cyflogaeth*

- 13 (1) Mae person yn cael ei anghymhwyso rhag bod yn aelod o'r Tribiwnlys ar sail cyflogaeth—
- (a) os yw'r person yn Aelod Seneddol;
- (b) os yw'r person yn Aelod o Gynulliad Cenedlaethol Cymru;
- (c) os yw'r person yn aelod o staff Llywodraeth Cynulliad Cymru;
- (d) os yw'r person yn aelod o staff Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru;
- (e) os ef yw'r Comisiynydd;
- (f) os ef yw'r Dirprwy Gomisiynydd;
- (g) os yw'r person yn unrhyw aelod arall o staff y Comisiynydd; neu

---

*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

---

- (h) os yw'r person yn briod â pherson, neu'n bartner sifil i berson, sy'n dod o fewn paragraff (e), (f) neu (g).

*Anghymhwysu rhag bod yn aelod: anaddasrwydd*

- 14 (1) Mae person wedi ei anghymhwysu rhag bod yn aelod o'r Tribiwnlys ar sail anaddasrwydd os yw'r person—
- wedi ei ddyfarnu'n fethdalwr ac yn parhau i fod yn fethdalwr;
  - wedi cael gorchymyn rhyddhad o ddyled (o fewn ystyr Rhan VIIA o Ddeddf Ansofedd 1986), a bod y cyfnod moratoriwm o dan y gorchymyn hwnnw'n parhau;
  - wedi gwneud trefniant gyda'i gredydwy'r a bod y trefniant yn parhau i fod mewn grym;
  - wedi ei gollfarnu yn y Deyrnas Unedig, Ynysoedd y Sianel neu ar Ynys Manaw o unrhyw dramgwydd a'i fod wedi cael dedfryd o garchar (boed yn ataliedig neu beidio) am gyfnod heb fod yn llai na thri mis heb gael yr opsiwn o ddirwy;
  - wedi ei anghymhwysu rhag bod yn aelod o gyngor bwrdeistref sirol neu gyngor sir yng Nghymru; neu
  - wedi ei anghymhwysu rhag bod yn gyfarwyddwr cwmni.
- (2) At ddibenion is-baragraff (1)(a) mae person yn parhau i fod yn fethdalwr—
- hyd oni chaiff y person ei ryddhau o fethdaliad, neu
  - hyd oni chaiff y gorchymyn methdalau a wnaed yn erbyn y person hwnnw ei ddiddymu.
- (3) At ddibenion is-baragraff (1)(c) mae trefniant person gyda'i gredydwy'r yn parhau i fod mewn grym—
- hyd onid yw'r person yn talu ei ddyledion yn llawn, neu
  - os yw'n hwyrach, hyd ddiwedd y cyfnod o bum mlynedd sy'n dechrau ar y diwrnod y mae telerau'r trefniant yn cael eu cyflawni.
- (4) Os bydd y cwestiwn a yw person wedi ei anghymhwysu rhag bod yn aelod o'r Tribiwnlys ar sail anaddasrwydd yn codi mewn perthynas â phenodi person yn aelod o'r Tribiwnlys, mae unrhyw gollfarn a gafodd y person hwnnw fwy na phum mlynedd cyn dyddiad y penodiad i'w diystyru.

*Anghymhwysu rhag penodi: oedran*

- 15 Mae person wedi ei anghymhwysu rhag cael ei benodi'n Llywydd neu'n aelod wedi ymgymhwysu yn y gyfraith neu'n aelod lleyg o'r Tribiwnlys os yw'r person eisoes wedi cyrraedd 70 oed ar ddyddiad y penodiad.

*Anghymhwysu rhag penodi: penodiad blaenorol*

- 16 (1) Mae person wedi ei anghymhwysu rhag cael ei benodi'n Llywydd ar sail penodiad blaenorol os yw'r person eisoes wedi ei benodi'n Llywydd am gyfnod o ddeng mlynedd neu fwy (boed mewn penodiadau olynol neu heb fod yn olynol).
- (2) Mae person wedi ei anghymhwysu rhag cael ei benodi'n aelod o'r Tribiwnlys wedi ymgymhwysu yn y gyfraith ar sail penodiad blaenorol os yw'r person eisoes wedi ei



benodi'n aelod wedi ymgymhwyso yn y gyfraith am gyfnod o ddeng mlynedd neu fwy (boed mewn penodiadau olynol neu heb fod yn olynol).

- (3) Mae person wedi ei anghymhwyso rhag cael ei benodi'n aelod lleyg ar sail penodiad blaenorol os yw'r person eisoes wedi ei benodi'n aelod lleyg am gyfnod o ddeng mlynedd neu fwy (boed mewn penodiadau olynol neu heb fod yn olynol).

*Anghymhwyso rhag penodi: diswyddiad blaenorol o swydd*

- 17 Mae person wedi ei anghymhwyso rhag cael ei benodi'n Llywydd neu'n aelod wedi ymgymhwyso yn y gyfraith neu'n aelod lleyg o'r Tribiwnlys ar sail diswyddiad blaenorol os yw Gweinidogion Cymru wedi diswyddo'r person o'r Tribiwnlys yn flaenorol o dan baragraff 12.

**RHAN 5**

**CYFFREDINOL**

*Dehongli*

- 18 Yn yr Atodlen hon ystyr "rheoliadau penodi" yw rheoliadau a wneir o dan baragraff 9.

ATODLEN 12

(a gyflwynwyd gan adran 146)

**DIDDYMU BWRDD YR IAITH GYMRAEG: DARPARIAETH ARALL**

*Staffy Bwrdd*

- 1 (1) Caiff Gweinidogion Cymru, drwy orchymyn, wneud darpariaeth ar gyfer trosglwyddo staff y Bwrdd—  
(a) i'r Comisiynydd, neu  
(b) i Lywodraeth Cynulliad Cymru.
- (2) O ran contract cyflogaeth person a drosglwyddir yn rhinwedd y paragraff hwn—  
(a) nid yw'n cael ei derfynu gan y trosglwyddo, a  
(b) mae'n cael effaith o'r dyddiad trosglwyddo fel pe byddai wedi ei wneud yn wreiddiol rhwng y person a drosglwyddir a'r trosglwyddai.
- (3) Heb ragfarnu is-baragraff (2)—  
(a) os trosglwyddir person i'w gyflogi gan y Comisiynydd—  
(i) trosglwyddir holl hawliau, pwerau, dyletswyddau a rhwymedigaethau'r Bwrdd o dan contract cyflogaeth y person ac mewn cysylltiad â'i contract i'r Comisiynydd ar y dyddiad trosglwyddo, a  
(ii) mae unrhyw beth a wnaed cyn y dyddiad hwnnw gan y Bwrdd neu mewn perthynas ag ef mewn cysylltiad â'r person neu â'r contract i'w drin o'r dyddiad hwnnw ymlaen fel pe byddai wedi ei wneud gan y Comisiynydd neu mewn perthynas ag ef,

- (b) os trosglwyddir person i'w gyflogi gan Lywodraeth Cynulliad Cymru—
  - (i) trosglwyddir holl hawliau, pwerau, dyletswyddau a rhwymedigaethau'r Bwrdd o dan gontract cyflogaeth y person ac mewn cysylltiad â'i gontract i Weinidogion Cymru ar y dyddiad trosglwyddo, a
  - (ii) mae unrhyw beth a wnaed cyn y dyddiad hwnnw gan y Bwrdd neu mewn perthynas ag ef mewn cysylltiad â'r person neu â'r contract i'w drin o'r dyddiad hwnnw ymlaen fel pe byddai wedi ei wneud gan Weinidogion Cymru neu mewn perthynas â hwy.
- (4) Os trosglwyddir person yn rhinwedd y paragraff hwn, mae cyfnod cyflogaeth y person hwnnw gyda'r Bwrdd yn union cyn y dyddiad trosglwyddo—
  - (a) yn cyfrif fel cyfnod o gyflogaeth fel aelod o staff y trosglwyddai, a
  - (b) i'w drin fel cyflogaeth ddi-dor fel aelod o staff y trosglwyddai at ddibenion adran 218(3) o Ddeddf Hawliau Cyflogaeth 1996.
- (5) Ni throsglwyddir contract cyflogaeth (neu'r hawliau, pwerau, dyletswyddau a'r rhwymedigaethau oddi tano neu mewn cysylltiad ag ef) o dan y paragraff hwn os yw'r cyflogai'n gwrthwynebu trosglwyddo ac yn hysbysu'r Bwrdd neu'r trosglwyddai ei fod yn gwrthwynebu.
- (6) Os yw'r cyflogai'n hysbysu'r Bwrdd neu'r trosglwyddai ei fod yn gwrthwynebu o dan is-baragraff (5)—
  - (a) terfynir y contract cyflogaeth yn union cyn y dyddiad pryd y byddai'r trosglwyddo'n digwydd, ond
  - (b) nid yw'r cyflogai'n cael ei drin, at unrhyw bwrpas, fel pe bai wedi ei ddiswyddo gan y Bwrdd.
- (7) Nid oes dim yn y paragraff hwn yn effeithio ar unrhyw hawl sydd gan berson a drosglwyddir i derfynu ei gontract cyflogaeth os gwneir newid sylweddol (ac eithrio newid cyflogwr) sy'n niweidiol i'r person o ran ei amodau gwaith.
- (8) Caniateir gwneud darpariaeth o dan is-baragraff (1) mewn cysylltiad â phob person a gyflogir gan y Bwrdd, unrhyw ddsbarth o berson neu berson o unrhyw ddisgrifiad, neu unrhyw berson unigol.
- (9) Yn y paragraff hwn mae “trosglwyddai” yn cyfeirio at y cyflogwr y trosglwyddir neu y trosglwyddid y person o dan y paragraff hwn i'w gyflogi ganddo.

*Eiddo, hawliau a rhwymedigaethau'r Bwrdd*

- 2 (1) Heb ragfarnu paragraff 1, caiff Gweinidogion Cymru, drwy orchymyn, wneud darpariaeth ynghylch eiddo, hawliau a rhwymedigaethau'r Bwrdd.
- (2) Mae'r pŵer a roddir gan is-baragraff (1) yn cynnwys pŵer i wneud darpariaeth ar gyfer y canlynol, ond heb fod yn gyfyngedig i hynny—
  - (a) trosglwyddo eiddo, hawliau a rhwymedigaethau—
    - (i) i'r Comisiynydd, neu
    - (ii) i Weinidogion Cymru;
  - (b) trosglwyddo eiddo, hawliau neu rhwymedigaethau'r Bwrdd i gael effaith yn ddarostyngedig i eithriadau neu neilltuadau;

- (c) trosglwyddo eiddo, hawliau neu rwymedigaethau i gael effaith er gwaethaf unrhyw ddarpariaeth (beth bynnag ei natur) a fyddai fel arall yn atal neu'n cyfyngu ar y trosglwyddo;
- (d) creu buddiannau yn eiddo'r Bwrdd neu eiddo a drosglwyddir oddi wrth y Bwrdd, neu hawliau dros yr eiddo hwnnw;
- (e) creu hawliau a rhwymedigaethau—
  - (i) rhwng y Bwrdd a'r Comisiynydd, neu
  - (ii) rhwng y Bwrdd a Gweinidogion Cymru.

(3) Yn y paragraff hwn—

mae “eiddo” (“*property*”) yn cynnwys eiddo a leolir y tu allan i'r Deyrnas Unedig;

mae “hawliau a rhwymedigaethau” (“*rights and liabilities*”) yn cynnwys hawliau a rhwymedigaethau sy'n deillio mewn modd arall ac eithrio o dan gyfraith Cymru a Lloegr.

*Addasu Deddf 1993 mewn perthynas a swyddogaethau a drosglwyddir i Weinidogion Cymru*

- 3 Os trosglwyddir y swyddogaethau a roddwyd i'r Bwrdd gan adran 3 o Ddeddf 1993 i Weinidogion Cymru (boed yn lle trosglwyddo'r swyddogaethau i'r Comisiynydd neu'n ychwanegol at wneud hynny), nid yw darpariaethau canlynol Deddf 1993 yn gymwys i'r swyddogaethau yn y modd y maent yn arferadwy gan Weinidogion Cymru—
- (a) adran 3(2)(a);
  - (b) adran 3(3) a (4);
  - (c) adran 4(1).

*Cyfeiriadau at y Bwrdd*

- 4 Mae unrhyw gyfeiriad at y Bwrdd yn Neddf 1993 i'w ddehongli—
- (a) i'r graddau y mae'n ymwneud ag un o swyddogaethau'r Bwrdd a drosglwyddir i'r Comisiynydd, fel pe bai'n gyfeiriad, neu'n cynnwys cyfeiriad, at y Comisiynydd; a
  - (b) i'r graddau y mae'n ymwneud ag un o swyddogaethau'r Bwrdd a drosglwyddir i Weinidogion Cymru, fel pe bai'n gyfeiriad, neu'n cynnwys cyfeiriad, at Weinidogion Cymru.

*Parhad achosion cyfreithiol, dilysrwydd gweithredoedd etc*

- 5 (1) Caiff unrhyw beth (gan gynnwys achosion cyfreithiol) sy'n ymwneud ag—
- (a) swyddogaeth a drosglwyddwyd, neu
  - (b) eiddo, hawliau neu rwymedigaethau a drosglwyddwyd,
- ac sydd yn y broses o gael ei wneud gan y Bwrdd neu mewn perthynas ag ef yn union cyn adeg y trosglwyddo, ei barhau gan y trosglwyddai neu mewn perthynas ag ef.
- (2) Mae unrhyw beth a wnaed gan y Bwrdd neu mewn perthynas ag ef at y dibenion canlynol, neu mewn cysylltiad â'r canlynol—
- (a) swyddogaeth a drosglwyddwyd, neu
  - (b) eiddo, hawliau neu rwymedigaethau a drosglwyddwyd,

ac sy'n effeithiol yn union cyn adeg y trosglwyddo, yn effeithiol ar ôl y trosglwyddo fel pe bai wedi ei wneud gan y trosglwyddai neu mewn perthynas ag ef.

- (3) Mewn unrhyw offerynnau, contractau neu achosion cyfreithiol sy'n ymwneud ag—
- (a) swyddogaeth a drosglwyddwyd, neu
  - (b) eiddo, hawliau neu rwymedigaethau a drosglwyddwyd,
- ac sy'n cael eu gwneud neu eu cychwyn cyn adeg y trosglwyddo, rhodder y trosglwyddai yn lle'r Bwrdd.
- (4) Nid yw'r paragraff hwn yn gymwys mewn perthynas â hawliau a rhwymedigaethau o dan contract cyflogaeth aelod o staff y Bwrdd.
- (5) Yn y paragraff hwn—
- ystyr “adeg y trosglwyddo” (“*transfer time*”), mewn perthynas â swyddogaeth a drosglwyddwyd, neu eiddo, hawliau neu rwymedigaethau a drosglwyddwyd, yw adeg trosglwyddo'r swyddogaeth, neu'r eiddo, neu'r hawliau neu'r rhwymedigaethau;
- ystyr “eiddo, hawliau neu rwymedigaethau a drosglwyddwyd” (“*transferred property, rights or liabilities*”) yw eiddo, hawliau neu rwymedigaethau'r Bwrdd a drosglwyddwyd i'r Comisiynydd neu i Weinidogion Cymru o dan Mesur hwn;
- ystyr “swyddogaeth a drosglwyddwyd” (“*transferred function*”) yw un o swyddogaethau'r Bwrdd a drosglwyddwyd i'r Comisiynydd neu i Weinidogion Cymru o dan Mesur hwn.

### Dehongli

- 6 Yn yr Atodlen hon—
- mae i “y Bwrdd” (“*Board*”) yr ystyr a roddir yn adran 147(5);
- mae i “Deddf 1993” (“*1993 Act*”) yr ystyr a roddir yn adran 147(5).